

ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba
Záručná lehota

měsíců ode dne prodeje spotřebiteli
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Typ
Typ

x861

Série (výrobní číslo)
Séria (výrobné číslo)

Datum a TK závodu
Dátum a TK závodu

Datum prodeje
Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis
Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za toho předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu. Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Adresy záručních oprav jsou uvedeny na internetu www.eta.cz. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu. Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevzťahuje. Adresy záručných opravovní sú uvedené na internete www.eta.sk. Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej opravě. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvedčením o kompletnosti a akosti výrobku“.

Kupon č. 1

Typ ETA x861

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 2

Typ ETA x861

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 3

Typ ETA x861

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

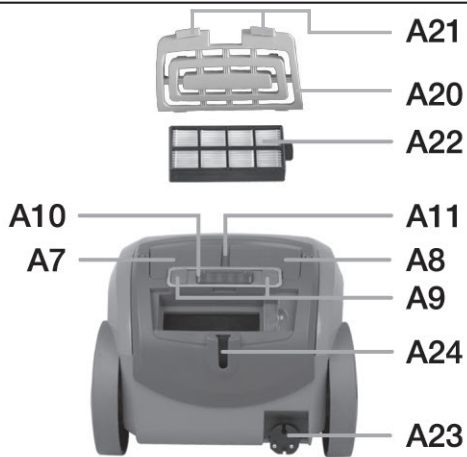
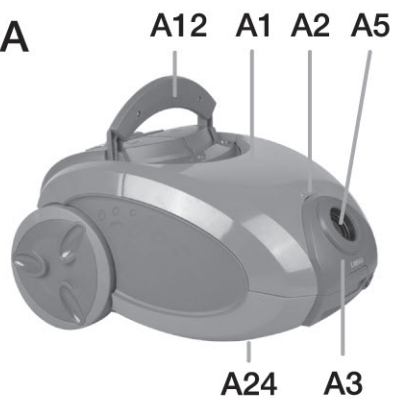
<i>Elektrický podlahový vysavač • NÁVOD K OBSLUZE</i>	CZ 1-8
<i>Elektrický podlahový vysávač • NÁVOD NA OBSLUHU</i>	SK 9-16
<i>Electric floor vacuum cleaners • USER MANUAL</i>	GB 17-23
<i>Elektromos padlóperszívók • HASZNÁLATI UTASÍTÁS</i>	H 24-31
<i>Elektryczne odkurzacze podłogowe • INSTRUKCJA OBSŁUGI</i>	PL 32-39

NOVEL



1

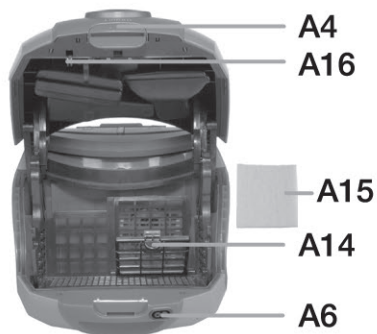
A



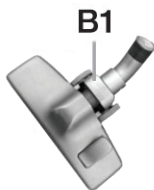
B2



A19



B



B3



C

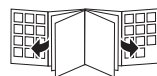
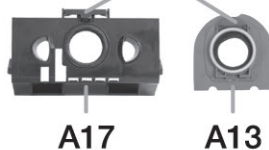
C1

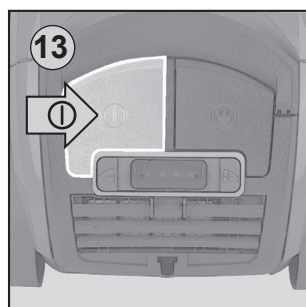
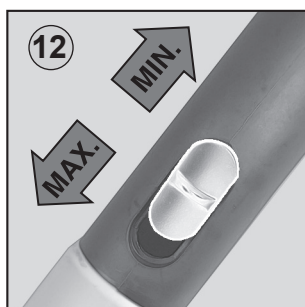
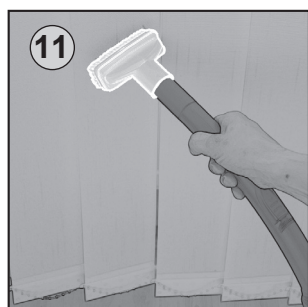
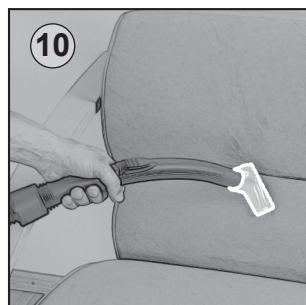
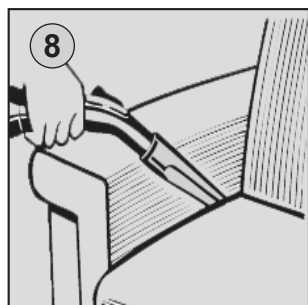
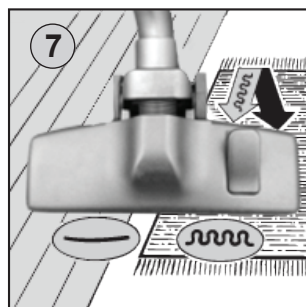
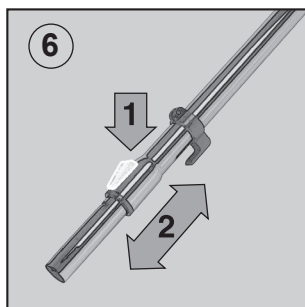
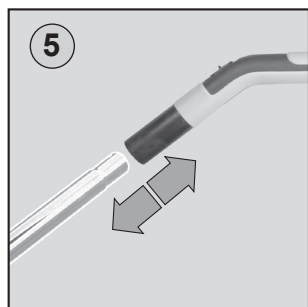
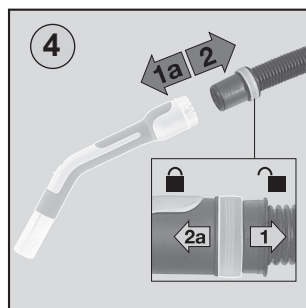
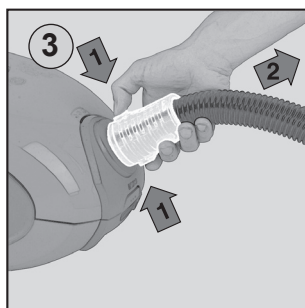
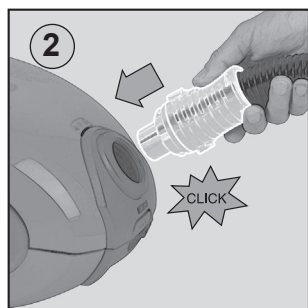
C3

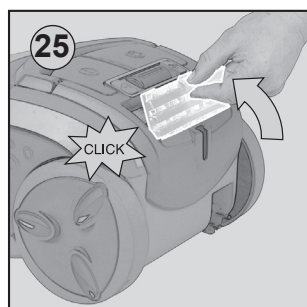
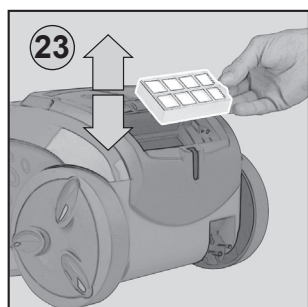
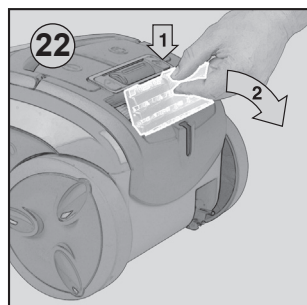
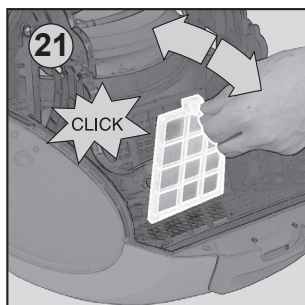
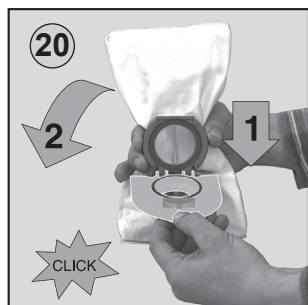
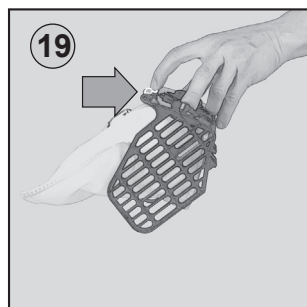
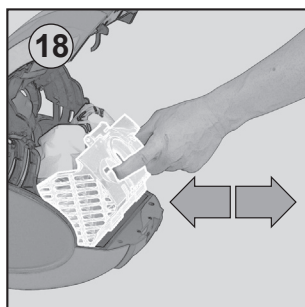
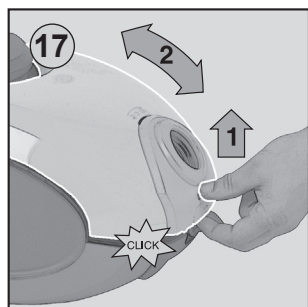
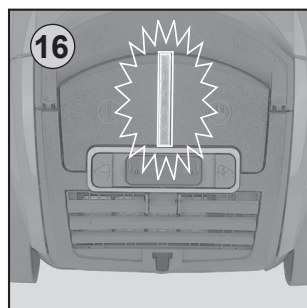
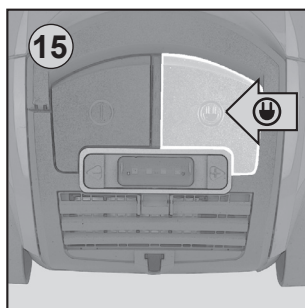
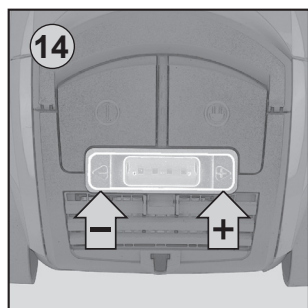
C4



A18







Postup při reklamaci

Kupující je povinen při reklamaci předložit s reklamovaným výrobkem doklad o jeho koupi, příp. záruční list, uvést důvod reklamace a vadu popsat. Při reklamaci v záruční době se obračejte na servisy podle adres na www.eta.cz. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a **SVOJI PŘESNOU ADRESU**. Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.

Postup pri reklamácii

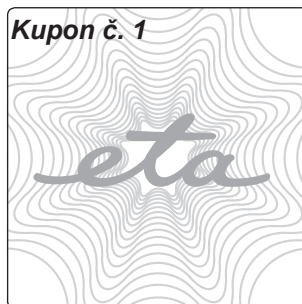
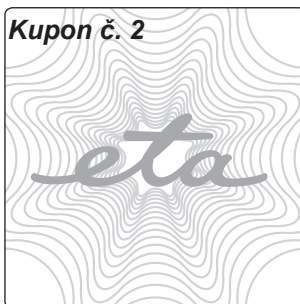
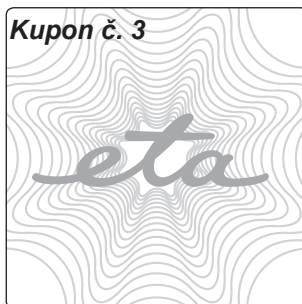
Kupujúci je povinný pri reklamácii predložiť s reklamovaným výrobkom doklad o jeho kúpe, prípadne záručný list, uviesť dôvod reklamácie a závalu popísať. Pri reklamácii v záručnej lehote sa obračajte na opravovne podľa adries uvedených na www.eta.sk. K odoslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a **SVOJU PRESNÚ ADRESU**. Pri reklamácii v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabaľte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov neprijímame do opravy znečistené výrobky.

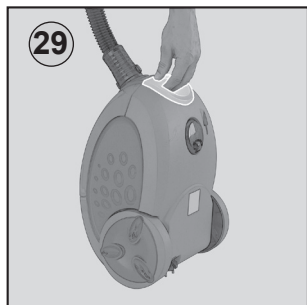
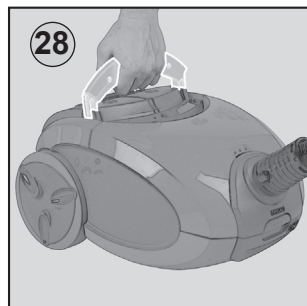
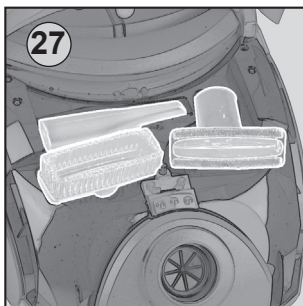
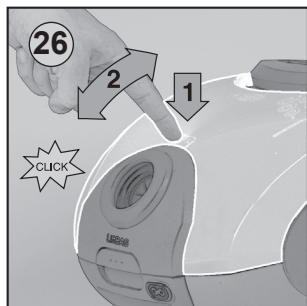
Záznamy o záručních opravách • Záznamy o záručných opravách

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě	
od do	
Zakázka číslo	Zákazka číslo
Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě	
od do	
Zakázka číslo	Zákazka číslo
Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě	
od do	
Zakázka číslo	Zákazka číslo
Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	





- CZ** Obrázky jsou pouze ilustrační; dodané příslušenství a vysavač se mohou mírně lišit.
- SK** Obrázky sú len ilustračné; dodané príslušenstvo a vysávač sa môžu mierne líšiť.
- GB** The pictures are only illustrative, the supplied accessory and cleaner may differ.
- HU** A képek csak illusztrációk; a tartozékok és a porszívó kis mértékben eltérhetnek.
- PL** Ilustracje są tylko poglądowe, załączone akcesoria i odkurzacz mogą się różnić.

NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce.
- Výrobek je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, které se při používání pohybují, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, po skončení práce spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru.
- Abyste předešli úrazu, nevkládejte ruce/prsty do rotačního kartáče.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Sací hubici, konec trubky nebo příslušenství nepřikládejte k očím ani uším a nezasouvejte je do žádných tělesných otvorů!
- Nepoužívejte nikdy vysavač s mokřýma rukama či nohama!
- Při vysávání schodiště nenechávejte vysavač výše než sami stojíte!
- Výrobek nenechávejte v chodu bez dozoru!
- Vysavač nikdy neponořujte do vody (ani částečně)!
- Než začnete vysavač používat, zkontrolujte, zda jsou všechny aretační mechanismy ve správné pozici.

- **Nikdy nevysávejte bez správně založeného prachového filtru a mikrofiltrů!**
- Nevysávejte mokré nebo vlhké podlahové krytiny, nepoužívejte vysavač na venkovní prostory! Při proniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškození a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na záruční opravu.
- Při vysávání některých druhů koberců může dojít k vyvolání statické elektřiny. Žádný výboj statické energie není zdraví nebezpečný.
- Nevysávejte ostré předměty (např. **sklo, střepy**), horké, hořlavé, výbušné předměty (např. **popel, hořící zbytky cigaret, benzín, ředidla**), ale ani maziva (např. **tuky, oleje**), žíravé prostředky (např. **kyseliny, rozpouštědla**). Vysátím těchto předmětů může dojít k poškození prachového filtru, popř. vysavače.
- Do vstupních a výstupních otvorů vysavače nevstupte prsty ani žádné jiné předměty. Pokud dojde k ucpaní otvorů/součástí pro průchod vzduchu (např. hadice), vysavač vypněte a příčinu ucpaní zcela odstraňte.
- Při manipulaci s vysavačem se vyvarujte kontaktu (např. **volným oděvem, vlasy, prsty, bižutérií, náramky atd.**) s rotujícím kartáčem.
- Vysavač není vhodný k vysávání látek, které mohou poškozovat lidské zdraví.
- Při vysávání velice jemného prachu se mohou ucpat póry filtrů. Tím se zmenší průchodnost vzduchu a sací výkon slábne. V takovém případě je nutné co nejdříve prachový filtr vyměnit a mikrofiltry vyčistit, i když prachový filtr není zcela naplněn. Vysavač nepoužívejte k vysávání nečistot produkovaných při/po stavebních úpravách, jako je **sádrokartonový prach, jemný písek, cement, stavební prach, části omítky** apod. Při proniknutí těchto nečistot / sypkých stavebních hmot / sypkých stavebních materiálů do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškození a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na záruční opravu.
- Vysavač vždy nejdříve vypněte a odpojte vidlici napájecího přívodu od el. sítě a až potom vyměňte prachový filtr a vyčistěte/vyměňte mikrofiltry.
- Vysavač nenechávejte vystavený povětrnostním vlivům (**děšť, mráz, přímé sluneční záření atd.**).
- Napájecí přívod je označen barevnými značkami. Žlutý proužek označuje ideální délku kabelu, červený proužek označuje max. délku kabelu. Neodvíjejte násilně kabel za červenou značkou!
- Nepřejíždějte napájecí přívod při používání vysavače a nevytahujte vidlici přívodu z el. zásuvky tahem za napájecí přívod.
- Při navíjení přívodu držte vidlici, zabráníte tak nekontrolovanému pohybu kabelu „šlehání“ a možnému poranění. **Při manipulaci netahejte prudce za hadici a vyvarujte se hrubému zacházení s vysavačem!**
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Aby se zajistila bezpečnost a správná funkčnost spotřebiče, používejte jen originální náhradní díly a výrobcem schválené příslušenství.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění. Za nesprávné používání spotřebiče se mj. považuje nedodržování pravidelné výměny či údržby veškerých filtrů podle pokynů v kapitole **IV., V.** a rovněž tak použití neoriginálních filtrů, v důsledku jejichž vlastností došlo k poruše či poškození vysavače.

ORIGINAL
eta
VÝROBCE

Pro bezporuchový chod vysavače je nutné používat testované prachové filtry a mikrofiltry doporučené výrobcem.

II. VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ VYSAVAČŮ ETA - ŘADY x861 (obr. 1)

A – vysavač

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------|
| A1 – kryt příslušenství | A14 – výklopný kryt (mřížka) |
| A2 – tlačítko aretace krytu | A15 – sací mikrofiltr |
| A3 – víko sacího prostoru | A16 – bezpečnostní pojistka |
| A4 – závěr aretace víka | A17 – držák filtru |
| A5 – sací otvor | A18 – západka aretace |
| A6 – el. zásuvka (pouze pro ETA2861) | A19 – prachový filtr (sáček) |
| A7 – tlačítko START/STOP | A20 – zadní kryt (mřížka) |
| A8 – tlačítko navinutí přívodu | A21 – závěr aretace krytu |
| A9 – el. regulace motoru | A22 – výfukový HEPA mikrofiltr |
| A10 – signalizace sacího výkonu | A23 – napájecí přívod |
| A11 – signalizace plnosti filtru | A24 – parkovací otvor (prolis) |
| A12 – držadlo | |
| A13 – adaptér na „UniBag“ | |

B – příslušenství

- | | |
|--|------------------|
| B1 – podlahová hubice | B3 – sací trubky |
| B2 – sací hadice s odnímatelnou rukojetí | |

C – příslušenství

- | | |
|-----------------------------------|--|
| C1 – polštářová hubice | C3 – šterbinová hubice |
| C2 – kartáč na polštářovou hubici | C4 – TURBO hubice (pouze ETA186190010) |

III. PŘÍPRAVA VYSAVAČE

Hadice

- Hadici **B2** připojte k vysavači tak, že koncovku zasunete do sacího otvoru **A5** až na doraz (obr. 2). Ozve se slyšitelné „klapnutí“.
- Hadici odejmete tak, že současně stisknete tlačítka na koncovce a mírným tahem hadici odejmete (obr. 3).

Rukojeť hadice

- Aretační okroužek přesunete směrem k hadici (ozve se slyšitelné klapnutí), následně mírným tahem odejmete držadlo z hadice (obr. 4).
- Při spojování držadla s hadicí postupujte opačným způsobem.

Teleskopická trubka

- Trubku **B3** spojte s hadicí **B2** tak, že rukojeť mírným tlakem zasunete do trubice. Opačným postupem trubicí odejmete (obr. 5).
- Teleskopická trubka umožňuje nastavit vhodnou délku, dle vaší postavy. Stlače aretační výstupek ve směru šipky a příslušnou část trubice vysuňte směrem ven nebo zasuněte směrem dovnitř (obr. 6). Po uvolnění výstupku je délka trubice zafixována. Při roztahování mějte trubicí v bezpečné vzdálenosti od obličeje, protože trubice je velmi dlouhá.

Podlahová hubice, TURBO hubice

– Při připojování a odpojování příslušenství (**B1**, **C4**) postupujte shodným způsobem jako u trubice.

Štěrbínová / polštářová hubice, kartáč

– Při připojování a odpojování příslušenství (**C1**, **C2**, **C3**) postupujte shodným způsobem jako u trubice. Příslušenství můžete připojit přímo k rukojeti hadice nebo k teleskopické trubici.

IV. POUŽITÍ VYSAVAČE

Odstraňte veškerý obalový materiál, vyjměte vysavač a příslušenství. Z vysavače vytáhněte potřebnou délku napájecího přívodu **A23** a vidlici zasuňte do elektrické zásuvky. Sestavte příslušenství vysavače. Pokud je provedení vysavače vybaveno teleskopickou sací trubicí, dle Vaší postavy si nastavte její vhodnou délku (obr. 6). Podlahová hubice **B1** je určena k vysávání koberců nebo hladkých podlah (obr. 7). Pokud je podlahová hubice vybavena kartáčem, při vysávání tvrdých podlahovin jej přepnutím klapky vysuňte. Štěrbínová hubice **C3** slouží k vysávání těžko přístupných míst (obr. 8). Samostatnou polštářovou hubicí **C1** nebo polštářovou hubicí s nasazeným kartáčem **C2** (obr. 9) můžete vysávat různé druhy nábytku (obr. 10, 11). Zapnutí, ale i vypnutí vysavače provedte stisknutím tlačítka spínače **A7** označeného symbolem **ⓘ** (obr. 13). Světlo kontrolního světla **A10** signalizuje funkci vysavače. Sací výkon můžete řídit regulací na držadle hadice **B2** (obr. 12) nebo opakovaným stlačováním nebo přidržením tlačítek **A9** „-“, „+“ (obr. 14). Minimální sací výkon doporučujeme pro jemné tkaniny (např. záclony, závěsy). Maximální sací výkon doporučujeme pro podlahové krytiny (např. zátěžové koberce). Po ukončení vysávání odpojte vysavač od el. sítě. Stisknutím tlačítka **A8** se symbolem **⏻** (obr. 15) se přívod automaticky navine. Vysavač je možné uchopit a přenášet za držadlo **A12** v horizontální poloze nebo za k tomu uzpůsobenou část ve vertikální poloze (obr. 28, 29).

Signalizace plnosti prachového filtru

Pokud při zvednutí podlahové hubice nad vysávanou plochu a nastavení **max. sacího výkonu** začne signalizace **A11** přerušovaně svítit (blikat), je nutné vyměnit prachový filtr (obr. 16). Změny stavu signalizace v průběhu vysávání neberte v úvahu.

Výměna prachového filtru (sáčku)

Zmáčknutím závěru **A4** odklopte víko vysavače **A3** do aretační polohy (obr. 17). Uchopte držák filtru **A17** a tahem ho vyjměte ze sacího prostoru (obr. 18).

Odklopením západky **A18** se prachový filtr **A19** uvolní z držáku/adaptéru (obr. 19). Dále postupujte dle pokynu pro daný typ prachového filtru:

Poznámka

- Správným upevněním čela prachového filtru do držáku/adaptéru a správným zasunutím držáku s filtrem do sacího prostoru vysavače dojde k odjištění mechanické bezpečnostní pojistky **A16**, která umožní uzavřít víko **A3** vysavače.
- Bezpečnostní pojistka **A16** nedovolí uzavřít víko vysavače, pokud zapomenete vložit prachový filtr (papírový, syntetický nebo textilní; při sáčku UNIBAG víko zavřít nelze pouze tehdy, když je sáček vytažen i s adaptérem).
- Dbejte na to, aby dosedací plochy a těsnící prvky byly funkční.

Papírový / syntetický / textilní: nový prachový filtr vložte do držáku tak, aby hrana s dvěma výřezy v kartonovém čele filtru zapadla za výstupky, následně odehněte západku **A18** a kartonové čelo filtru přitlačte k dosedací ploše (obr. 20), nyní západku uvolněte.

UniBag: výstupky na čele nového prachového filtru zasuněte do otvorů v adaptéru **A13** a mírným tlakem čelo zajistěte (obr. 20). Ozve se slyšitelné klapnutí.

Mírným „zataháním“ za prachový filtr zkontrolujte správné upevnění čela. Držák s filtrem zasuněte do sacího prostoru a dotlačte až na doraz. Víko vysavače přiklopením uzavřete. Ozve se slyšitelné „klapnutí“.

Výměna mikrofiltrů

Po naplnění cca 5 ks prachových filtrů je třeba mikrofiltry vyčistit, případně vyměnit za nové. Použitý prachový papírový/syntetický filtr spolu s mikrofiltry zlikvidujte s běžným domácím odpadem.

Sací mikrofiltr

Mírným tahem odklopte mřížku **A14** v sacím prostoru vysavače. (obr. 21). Vyjměte mikrofiltr **A15**, nový mikrofiltr založte tak, aby hrubší strana mikrofiltru směřovala do sacího prostoru vysavače. Mřížku přiklopením uzavřete. Ozve se slyšitelné „klapnutí“.

Výfukový HEPA mikrofiltr

Stlačte závěry **A21** v horní části zadního krytu **A20** a následně kryt odejměte z vysavače (obr. 22). Vyjměte tahem kazetu **A22** (obr. 23). HEPA filtr vyčistěte vyklepáním, případně jeho vyfoukáním (z hygienických důvodů doporučujeme provádět toto čištění mimo obytný prostor). Při silném znečištění můžete filtr opláchnout pod tekoucí vlažnou vodou (tj. držte a současně nakloňte filtr tak, aby „znečištěná“ skládaná část směřovala nahoru, voda tekla souběžně se záhyby a vymyla prach uvnitř záhybů - obr. 24). Otočte filtr o 180° a nechejte vodu protékat záhyby v opačném směru). Pokračujte v otáčení a vymývání, dokud filtr není čistý. Následně filtr nechte dokonale oschnout. Po oschnutí vložte opačným způsobem HEPA filtr zpět do vysavače. Výstupky na zadním krytu vložte do dvou otvorů v plášti vysavače a kryt přiklopením uzavřete (obr. 25). Ozve se slyšitelné „klapnutí“.

POZOR

- Maximálního sacího účinku bude vždy dosaženo s čistým mikrofiltrem a prázdným prachovým filtrem.
- K čištění HEPA mikrofiltru nepoužívejte žádné agresivní prací nebo čisticí prostředky ani horkou vodu.
- Čištění filtru neobnoví jeho původní barvu, ale filtrační schopnosti ano.
- **Zanedbání výměny mikrofiltrů může vést k poruše vysavače!** Dodržte směr zakládání sacích i výfukových mikrofiltrů do vysavače.
- HEPA filtr a mikrofiltry nejsou určeny pro mytí v myčce nádobí.
- Výfukový HEPA filtr doporučujeme měnit 2x za rok. Ostatní mikrofiltry vyměňte, pokud je již nelze řádně vyčistit nebo jsou poškozené. Náhradní prachový filtr, HEPA filtr a mikrofiltr zakoupíte v síti prodejen ETA-elektro.
- Dbejte na to, aby dosedací plochy a těsnící prvky byly funkční.

Ukládání příslušenství

Příslušenství (**polštářovou, štěrbínovou hubici a kartáč**) vložte pod odklopný kryt **A1** ve víku (obr. 27). Kryt odklopíte tak, že stlačíte tlačítko **A2**. Kryt přiklopením uzavřete (obr. 26) Ozve se slyšitelné „klapnutí“. Zbylé příslušenství, podlahovou hubici, sací trubky a hadici, je možno opět rozložit nebo ponechat složené a zavěsit do parkovacích otvorů **A24** na zadní ploše nebo dně vysavače do odkládací polohy (v horizontální poloze lze takto zavěsit pouze podlahovou hubici, ve vertikální poloze lze do prolisu zavěsit teleskopickou trubku s připojenou libovolnou hubicí). Pro vyšší stabilitu zasuňte do sebe jednotlivé části trubice tak, aby byla trubice co nejkratší. Podlahovou hubici ukládejte vždy v nastavení pro koberce (tj. se zasunutým kartáčem), zabráníte tak ohýbání štětín.

V. ÚDRŽBA

Ukládejte vysavač vždy na suchém místě, v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **krb, kamna, vyhřívací těleso**) a nevystavujte ho atmosférickým vlivům (např. **děšť, sluneční záření**). Povrch vysavače ošetřujte měkkým vlhkým hadříkem, nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Spotřebič skladujte řádně očištěný na suchém, bezprašném místě mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

Podlahová hubice

Po každém vysávání zkontrolujte vizuálně, zda se na kartáčích nebo sběračích nezachytily případné nečistoty. Pokud se tato skutečnost potvrdí, nečistoty odstraňte.

Čištění TURBO hubice

Nitě a vlasy rozstříhejte nůžkami. Zapněte vysavač. Vysavač potom vysaje rozstříhané vlasy a nitě. V případě, že se vlasy nebo nitě omotaly okolo uložení kartáčového válce a nedají se odstranit výše popsaným způsobem, je nutné nečistoty odstranit pomocí vhodného nástroje (např. pinzety).

VI. ŘEŠENÍ PROBLÉMU

Problém	Příčina	Řešení
Motor se nezapne	Není připojeno napájení	Zkontrolujte kabel, vidlici a el. zásuvku
	Není zapnutý spínač ①	Stiskněte tlačítko spínače ①
Víko nelze zavřít - aktivovaná bezpečnostní pojistka	Špatně vložený prachový filtr v držáku / adaptéru	Zkontrolujte / opravte upevnění kartonového čela v držáku / adaptéru
	Špatně vložený držák do sacího prostoru vysavače	Zkontrolujte / opravte vložení držáku do sacího prostoru vysavače
Sací výkon je nedostatečný	Regulace je na MIN.	Nastavte regulaci na MAX.
	Otevřené přísávání	Uzavřete otvor v držadle hadice
	Plný prachový filtr	Filtr vyměňte
	Zanesené mikrofiltry	Mikrofiltry vyměňte
	Hubice, sací hadice nebo trubice je ucpaná.	Odstraňte blokující předměty
Kabel se nenavíjí zpět celý	Překroucený kabel	Kabel narovnejte; Vytáhněte cca 50 cm kabelu a opět stiskněte tlačítko ②

VII. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz. www.elektrowin.cz). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být přístroj definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě jeho odříznutí, přístroj tak bude nepoužitelný.

Výměnu součástí, které vyžadují zásah do elektrické části spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

VIII. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)

uvedeno na typovém štítku spotřebiče

Příkon (W)

uveden na typovém štítku spotřebiče

Spotřebič třídy ochrany

II.

Příkon ve vypnutém stavu je 0,00 W

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění).
- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).
- NV č. 481/2012 Sb., Nařízení vlády o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (odpovídá Směrnici Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU v platném znění).

Nepodstatné odchylky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci, si výrobce vyhrazuje.

HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

VÝROBCE: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Braník, Česká republika.



UPOZORNĚNÍ

NÁVOD NA OBSLUHU

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možnosti aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.



I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo Vašej elektrickej zásuvke.
- Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používanie tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumie prípadným nebezpečenstvom. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Ruky/prsty nezasúvajte do otáčajúcej sa valcovej kefy, aby ste predišli zraneniam.
- Spotrebič v žiadnom prípade nepoužívajte, ak ma poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne alebo spadol na zem a poškodil sa. V takýchto prípadoch spotrebič odneste do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkciu.
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Nasávaciu hubicu, koniec trubice alebo príslušenstvo neprikladajte k očiam ani ušiam a nezasúvajte ich do žiadnych telesných otvorov!
- Nepoužívajte nikdy vysávač s mokrými rukami či nohami!
- Pri vysávaní schodiska nenechávajte vysávač vyššie než sami stojíte!

- **Výrobok nenechávajte v chode bez dozoru!**
- **Vysávač nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne)!**
- **Nikdy nevysávajte bez správne založeného prachového filtra a mikrofiltrov!**
- Skôr ako začnete vysávač používať, skontrolujte, či sú všetky aretačné mechanizmy v správnej polohe.
- Nevysávajte mokré alebo vlhké podlahové krytiny, nepoužívajte vysávač na vonkajšie priestory! Pri preniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečenstvo jeho poškodenia a vyradenia z prevádzky. Na tento druh poruchy sa nevzťahuje nárok na záručnú opravu.
- Pri vysávaní niektorých druhov kobercov môže dôjsť k vyvolaniu statickej elektriny. Žiadny vývoj statickej energie nie je zdraviu nebezpečný.
- Nevysávajte ostré predmety (napr. sklo, črepy), horúce, horľavé, výbušné predmety (napr. **popol, horiace zvyšky cigariet, benzín, riedidlá**), ale ani mazivá (napr. **tuky, oleje**) a žieravé prostriedky (napr. **kyseliny, rozpúšťadlá**). Vysatím týchto predmetov môže dôjsť k poškodeniu prachového filtra, popr. vysávača.
- Do vstupných a výstupných otvorov vysávača nevstúvajte prsty ani žiadne iné predmety. Pokiaľ dôjde k upchaniu otvorov/súčasťi na prechod vzduchu (napr. hadice), vysávač vypnite a príčinu upchania celkom odstráňte.
- Pri manipulácii s vysávačom sa vyvarujte kontaktu (napr. **voľného odevu, vlasov, prstov bižutérie, náramku, atď.**) s rotujúcou kefou.
- Pri vysávaní veľmi jemného prachu sa môžu upchať póry prachového filtra. Tým sa zmenší priechodnosť vzduchu a nasávací výkon slabne. V takom prípade je nutné prachový filter vymeniť a mikrofiltre vyčistiť, i keď prachový filter nie je celkom naplnený. Vysávač nepoužívajte na vysávanie nečistôt produkovaných pri / po stavebných úpravách, ako je sadrokartónový prach, jemný piesok, cement, stavebný prach, časti omietky apod. Pri preniknutí týchto nečistôt / sypkých stavebných hmôt / sypkých stavebných materiálov do agregátu vzniká nebezpečenstvo jeho poškodenia a vyradenia z prevádzky. Na tento druh závady sa nevzťahuje nárok na záručnú opravu.
- Vysávač vždy najskôr vypnite, odpojte vidlicu prírodného kábla od elektrickej siete a až potom vymeňte prachový filter, vyčistíte/vymeňte mikrofiltre, očistíte vysávač alebo jeho príslušenstvo.
- Vysávač nie je vhodný k vysávaniu látok, ktoré môžu poškodiť ľudské zdravie.
- Nenechávajte spotrebič vystavený poveternostným faktorom (**dážď, mráz, slnko atď.**).
- Napájací prívod je označený farebnými značkami. Žltý prúžok označuje ideálnu dĺžku kábla, červený prúžok označuje max. dĺžku kábla. Neodvíjajte násilne kábel za červenou značkou!
- Neprechádzajte napájací prívod pri používaní vysávača a nevytáhuje vidlicu prívodu z el. zásuvky ťahom za napájací prívod.
- Pri navíjaní prívodu držte vidlicu, zabránite tak „šľahaníu“ kábla okolo a možnému poraneniu.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a popísaný v tomto návode!
- Aby sa zaistila bezpečnosť prístroja a správna funkčnosť spotrebiča, používajte iba originálne náhradné diely a výrobcom schválené príslušenstvo.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva a nie je zodpovedný zo záruky za spotrebič v prípade nedodržania vyššie uvedených bezpečnostných upozornení. Za nesprávne používanie spotrebiča sa medzi iným považuje nedodržanie pravidelnej výmeny alebo údržby všetkých filtrov podľa pokynov v kapitole IV., V. a rovnako tak použitie neoriginálnych filtrov, kedy v dôsledku ich vlastností došlo k poruche alebo poškodeniu vysávača.

ORIGINAL


 eta
VÝROBCE

Na bezporuchový chod vysávača je nutné používať testované prachové filtre a mikrofiltry odporúčané výrobcom.

II. VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO VYSÁVAČA ETA - RADU x861 (obr. 1)

A — vysávač

- | | |
|---------------------------------------|---------------------------------|
| A1 — kryt príslušenstva | A13 — adaptér na UniBag |
| A2 — tlačidlo aretácie krytu | A14 — výklopný kryt (mriežka) |
| A3 — veko nasávacieho priestoru | A15 — nasávací mikrofilter |
| A4 — uzáver aretácie veka | A16 — bezpečnostná poistka |
| A5 — nasávací otvor | A17 — držiak filtra |
| A6 — el. zásuvka (iba pre ETA2861) | A18 — západka aretácie |
| A7 — tlačidlo START/STOP | A19 — prachový filter |
| A8 — tlačidlo navinutia prívodu | A20 — zadný kryt (mriežka) |
| A9 — el. regulácia motora | A21 — uzáver aretácie krytu |
| A10 — signalizácia nasávacieho výkonu | A22 — výfukový HEPA mikrofilter |
| A11 — signalizácia plnosti filtra | A23 — napájaci prívod |
| A12 — držadlo | A24 — parkovací otvor (prelis) |

B — príslušenstvo

- B1 — podlahová hubica
- B2 — nasávací hadica s s odnímateľnou rukoväťou
- B3 — nasávacie trubice

C — príslušenstvo

- | | |
|-------------------------------|----------------------------------|
| C1 — vankúšová hubica | C3 — štrbinová hubica |
| C2 — kefa na vankúšovú hubicu | C4 — TURBO hubica (ETA186190010) |

III. PRÍPRAVA VYSÁVAČA

Hadica

- Hadicu **B2** pripojíte na vysávač tak, že koncovku zasuniete do nasávacieho otvoru **A5** až na doraz (obr. 2). Ozve sa počuteľné „klapnutie“.
- Hadicu odnímate tak, že súčasne stlačíte tlačidlá na koncovke a miernym ťahom hadicu odnímate (obr. 3).

Hadica s s odnímateľnou rukoväťou

- Aretačný krúžok presuňte smerom k hadici (ozve sa počuteľné „klapnutie“), následne miernym ťahom odnímate držadlo z hadice (obr. 4).
- Pri zostavovaní postupujte opačným spôsobom.

Teleskopická trubica

- Trubicu **B3** spojíte s hadicou **B2** tak, že k rukoväť zasuniete do trubice. Pri odpájaní postupujte opačným spôsobom (obr. 5).
- Teleskopická trubica umožňuje nastaviť vhodnú dĺžku, podľa vašej postavy. Stlačte aretačný výstupok v smere šípky a príslušnú časť trubice vysuňte smerom von alebo zasunite smerom dovnútra (obr. 6). Po uvoľnení výstupku je dĺžka trubice zafixovaná. Počas rozťahovania trubicu držte ďalej od tváre. Trubica je veľmi dlhá.

Podlahová hubica, TURBO hubica

- Pri pripájaní a odpájání príslušenstva (**B1**, **C4**) postupujte zhodným spôsobom ako pri trubici.

Štrbinová / vankúšová hubica, kefa

- Pri pripájaní a odpájání príslušenstva (**C1**, **C2**, **C3**) postupujte zhodným spôsobom ako pri trubici. Príslušenstvo pripojte priamo k rukoväti hadice alebo k teleskopické trubici.

IV. POUŽITIE VYSÁVAČA

Odstráňte všetok obalový materiál, vyberte vysávač a príslušenstvo. Z vysávača vytiahnite potrebnú dĺžku napájacieho prívodu **A23** a vidlicu zasunúť do elektrickej zásuvky. Zostavte príslušenstvo vysávača. Pokiaľ je vyhotovenie vysávača vybavené teleskopickou nasávacou trubicou, podľa Vašej postavy si nastavte jej vhodnú dĺžku (obr. 6). Podlahová hubica **B1** je určená na vysávanie kobercov alebo hladkých podláh (obr. 7). Pokiaľ je podlahová hubica vybavená kefou, pri vysávaní tvrdých podlahovín ju prepnutím klapy vysuňte. Štrbinová hubica **C3** slúži na vysávanie ťažko prístupných miest (obr. 8). Samostatnou vankúšovou hubicou **C1** alebo vankúšovou hubicou s nasadenou kefou **C2** (obr. 9) môžete vysávať rôzne druhy nábytku (obr. 10, 11). Zapnutie, ale i vypnutie vysávača vykonajte stlačením tlačidla spínača **A7** označeného symbolom **I** (obr. 13). Svit kontrolného svetla **A10** signalizuje funkciu vysávača. Nasávací výkon môžete riadiť reguláciou na držiadle hadice **B2** (obr. 12) alebo opakovaným stláčaním alebo pridržaním tlačidiel **A9** „–“, „+“ (obr. 14). Minimálny nasávací výkon odporúčame na jemné tkaniny (napr. záclony, závesy). Maximálny nasávací výkon odporúčame na podlahové krytiny (napr. záťažové koberce). Po ukončení vysávania odpojte vysávač od el. siete. Stlačením tlačidla **A8** so symbolom **⏻** (obr. 15) sa prívod automaticky navinie. Vysávač je možné uchopiť a prenášať za držiadlo **A12** v horizontálnej polohe alebo za na to usposobenú časť vo vertikálnej polohe (obr. 28, 29).

Signalizácia plnosti prachového filtra

Pokiaľ pri zdvihnutí podlahovej hubice nad vysávanú plochu a nastavení **max.nasávacieho výkonu** začne signalizácia **A11** prerušovane svietiť (blikáť), je nutné vymeniť prachový filter (obr. 16). Zmeny stavu signalizácie v priebehu vysávania neberte do úvahy.

Výmena prachového filtra

Stlačením uzáveru **A4** odklopte veko vysávača **A3** do aretačnej polohy (obr. 17). Uchopte držiak filtra **A17** a ťahom ho vyberte z sacieho priestoru vysávača (obr. 18). Odklopením západky **A18** sa prachový filter **A19** uvoľní z držiaka/adaptéra (obr. 19). Ďalej postupujte podľa pokynov pre daný typ prachového filtra:

Poznámka

- Správnym upevnením čela prachového filtra do držiaka a správnym zasunutím držiaka s filtrom do sacieho priestoru vysávača dôjde k odisteniu mechanickej bezpečnostnej poistky **A16**, ktorá umožní uzavrieť veko **A3** vysávača.
- Bezpečnostná poistka **A16** nedovolí uzavrieť veko vysávača, pokiaľ zabudnete vložiť prachový filter (papierový, syntetický alebo textilný; UniBag nedovolí iba z vytáhnutým adaptérom).
- Dbajte na to, aby dosadacie plochy a tesniace prvky boli funkčné.

Papierový / syntetický / textilný: nový prachový filter vložte do držiaka tak, aby hrana s dvoma výrezmi v kartónovom čele filtra zapadla za výstupky, následne odohnite západku **A18** a kartónové čelo filtra pritlačte na dosadaciu plochu (obr. 22), teraz západku uvoľnite.

UniBag: výstupky na čelo nového prachového filtra vložte do dvoch otvorov v adaptére a miernym tlakom čelo zaistíte (obr. 22). Ozve sa počuteľné „kľapnutie“.

Miernym „zaťaháním“ za prachový filter skontrolujte správne upevnenie čela. Držiak s filtrom zasúňte do sacieho priestoru vysávača a dotlačte až na doraz. Veko vysávača priklopením uzavrite. Ozve sa počuteľné „kľapnutie“.

Výmena mikrofiltrov

Po naplnení cca 5 ks prachových filtrov je potrebné mikrofiltre vyčistiť, prípadne vymeniť za nové. Použitý prachový papierový/syntetický filter spolu s mikrofiltromi zlikvidujte s bežným domácim odpadom.

Nasávací mikrofilter

Miernym ťahom odklopte mriežku **A14** v nasávacom priestore vysávača. (obr. 21). Vyberte mikrofilter **A15**, nový mikrofilter založte tak, aby hrubšia strana mikrofiltora smerovala do nasávacieho priestoru vysávača. Mriežku priklopením uzavrite. Ozve sa počuteľné „kľapnutie“.

Výfukový HEPA mikrofilter

Stlačte uzávery **A21** v hornej časti zadného krytu **A20** a následne kryt odnítte z vysávača (obr. 24). Vyberte ťahom kazetu **A22** (obr. 23). HEPA filter vyčistite vyklepaním nad odpadkovým košom alebo jeho vyfúkaním (z hygienických dôvodov odporúčame vykonávať čistenie filtra mimo obytného priestoru). Ak je filter veľmi znečistený, môžete ho opláchnuť miernym prúdom teplej vody. Filter držte tak, aby bola strana so záhybmi vo vzpriamenej polohe a voda stekala rovnobežne so záhybmi. Filter držte pod takým uhlom, aby voda zmyla nečistoty zachytené v záhyboch. Otočte filter o 180° a nechajte vodu stekať pozdĺž záhybov v opačnom smere. Tento postup opakujte, až kým filter nebude čistý. Následne filter nechajte dokonale vyschnúť. Po oschnutí vložte opačným spôsobom kazetu späť do vysávača. Výstupky na zadnom kryte vložte do dvoch otvorov v plášti vysávača a kryt priklopením uzavrite (obr. 25). Ozve sa počuteľné „kľapnutie“.

POZOR

- Maximálneho sacieho účinku vždy dosiahnete s čistými filtermi a práznym prachovým filtrom.
- Na čistenie HEPA mikrofiltora nepoužívajte žiadne agresívne pracie alebo čistiace prostriedky ani horúcu vodu.
- Čistenie filtra neobnoví jeho pôvodnú farbu, ale filtračné schopnosti áno.
- **Zanedbanie výmeny mikrofiltrov môže viesť k poruche vysávača!** Dodržte smer zakladania nasávacích i výfukových mikrofiltrov do vysávača.
- HEPA mikrofilter a mikrofiltre nie sú vhodné na čistenie v umývačke na riad.
- Dbajte na to, aby dosadacie plochy a tesniace prvky boli funkčné.
- Výfukový HEPA mikrofilter odporúčame meniť 2x za rok. Ostatné mikrofiltre vymeňte, pokiaľ ich nie je možné riadne vyčistiť alebo sú poškodené. Náhradné filtre a mikrofiltre zakúpte v sieti predajní ETA—elektro.

Ukladanie príslušenstva

Príslušenstvo (vankúšovú, štrbinovú hubicu a kefu) vložte pod odklopný kryt **A1** vo veku (obr. 27). Kryt odklopite tak, že stlačíte tlačidlo **A2**. Kryt priklopením uzavrite (obr. 26). Ozve sa počuteľné „klapnutie“. Zvyšné príslušenstvo, podlahovú hubicu, nasávacie trubice a hadicu, je možné opäť rozložiť alebo ponechať zložené a zavesiť do parkovacích otvorov **A24** na zadnej ploche alebo dne vysávača do odkladacej polohy (v horizontálnej polohe môžeme takto zavesiť len podlahovú hubicu, vo vertikálnej polohe môžeme do previsu zavesiť teleskopickú rúrku s pripojenou ľubovoľnou hubicou). Keď vysávač odkladáte, podlahovú hubicu prepnite do polohy určenej na vysávanie kobercov, aby sa neohýbali kefy.

V. ÚDRŽBA

Ukladajte vysávač vždy na suchom mieste, v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **krb, kachle, vyhrievacie teleso**) a nevystavujte ho atmosférickým vplyvom (napr. **dážď, slnečné žiarenie**). Povrch vysávača ošetrte mäkkou vlhkou handričkou, nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Spotrebič skladujte riadne očistený na suchom, bezprašnom mieste mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

Podlahová hubica

Po každom vysávaní skontrolujte vizuálne, či sa na kefách alebo zbieračoch nezachytili prípadné nečistoty. Pokiaľ sa táto skutočnosť potvrdí, nečistoty odstráňte.

Čistenie TURBO hubice

Nite a vlasy rozstrihajte nožnicami. Zapnite vysávač. Vysávač potom povysáva rozstrihané vlasy a nite. V prípade, že sa vlasy alebo nite omotali okolo uloženia valca s kefou a nedajú sa odstrániť vyššie popísaným spôsobom, je nutné nečistoty odstrániť pomocou vhodného nástroja (napr. pinzety).

VI. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Príčina	Riešenie
Motor sa nezapne	Nie je pripojené napájanie	Skontrolujte kábel, vidlicu a el. zásuvku
	Nie je zapnutý spínač ①	Stlačte tlačidlo spínača ①
Veko nie je možné zavrieť — aktivovaná bezpečnostná poistka	Zle vložený prachový filter v držiaku /adaptéru	Skontrolujte/opravte vloženie čela filtra v držiaku/adaptéru
	Zle vložený držiak v sacom priestore vysávača	Skontrolujte/opravte vloženie držiaka v sacom priestore vysávača
Nasávací výkon je nedostatočný	Regulácia je na MIN.	Nastavte reguláciu na MAX.
	Otvorené prisávanie	Uzavrite otvor v držadle hadice
	Plné prachové vrecko	Vrecko vymeňte
	Zanesené mikrofiltre	Mikrofiltre vyčistite, prípadne vymeňte
	Hubica, nasávacia hadica alebo trubica je upchaná	Odstráňte blokujúce predmety
Kábel sa nenavíja späť celý	Prekrútený kábel	Kábel narovnajzte Vytiahnite cca 50 cm kábla a opäť stlačte tlačidlo ②



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (pozrite www.envidom.sk). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká pravo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

VIII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku spotrebiča
Príkon (W)	uvedený na typovom štítku spotrebiča
Spotrebič ochrannej triedy	II.

Príkon vo vypnutom stave je 0,00 W

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

- NV č. 308/2004 Z. z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení).
- NV č. 194/2005 Z. z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).

Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny od štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

Výrobca: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00, Praha 4, Česká republika

Výhradný dovozca: ETA - Slovakia, spol s r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04, Bratislava 3



UPOZORNENIE

USER MANUAL

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

I. SAFETY WARNING



- Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your electric power socket.
- **The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!**
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If a vacuum cleaner can be equipped with a hand-held accessory with rotating parts a warning has to be given concerning entrapment.
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- Before replacing accessories or accessible parts, which move during operation, before assembly and disassembly, before cleaning or maintenance, turn off the appliance and disconnect it from the mains by pulling the power cord from the power socket!
- Always unplug the appliance from power supply if you leave it unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- **Do not put the suction nozzle, the tube end or the accessories close to eyes or ears and do not insert them into any body orifices!**
- **Never use the vacuum cleaner with wet hands or feet!**
- When you vacuum a staircase, never leave the vacuum cleaner higher than you stand yourself!
- **Never leave the product unattended when in operation!**
- **Never immerse the vacuum cleaner into water (even its parts)!**

- **Never vacuum without a properly inserted dust filter and micro-filters!**
- Before you start using the vacuum cleaner, please check that all the blocking mechanisms are in the right position.
- Do not vacuum wet or moist floor coverings, do not use the vacuum cleaner for outdoor areas! When moisture gets into the aggregate, there is a risk of its damage and disabling it. This defect is not covered by the warranty.
- Vacuum cleaning of some carpet types may result in generating static electricity. No static electricity discharge is dangerous to health.
- Do not vacuum sharp objects (e.g. **glass, shatter**), hot, flammable, explosive items (e.g. **ash, hot cigarette butts, gasoline, thinners and aerosol vapours**) or lubricants (e.g. **fats, oils**), caustic agents (e.g. **acids, solvents**). Vacuuming these may lead to damage of the dust filter or the vacuum cleaner.
- Do not put fingers or other things to input and output vents of the appliance. If the vents/elements for air flow are clogged (e.g. the hose), turn the appliance off and remove the clogging.
- **When handling, do not pull the hose applying excessive force and avoid rough handling of the vacuum cleaner!**
- Avoid contact with the rotating brush when handling the vacuum cleaner (e.g. **with loose clothes, hair, fingers, jewellery, bracelets etc.**).
- Pores of the dust filter may be clogged when vacuum cleaning very fine dust. Thus, air permeability will be reduced and the suction performance will decrease. In this case the dust filter must be changed and clean micro-filters, even if the dust filter is not full yet. Do not use the vacuum cleaner to vacuum dirt produced during/after construction such as plasterboard dust, fine sand, cement, dust from construction, parts of plaster etc. If this dirt / loose construction materials / loose construction materials into the aggregate, it poses a danger of damage. The warranty repair does not cover this.
- Always switch off the vacuum cleaner first and unplug the power cord from power supply and only then replace the dust filter, clean/replace the micro-filters.
- The vacuum cleaner is not suitable for vacuuming substances that can harm the human health.
- Never leave the vacuum cleaner exposed to weather conditions (**rain, frost, direct sun radiation, etc.**).
- The power cord is marked with colour codes. The yellow strip indicates the ideal cord length, the red strip indicates the maximum cord length. Do not apply force to unwind the cord beyond the red mark.
- Do not run over the power supply cord when using the vacuum cleaner and do not unplug it from the socket by pulling the power cord.
- When winding the cord, hold the plug to prevent lashing of the cord around and to prevent possible injury.
- If you need to use an extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid standards.
- In order to ensure safety and proper function of the appliance, use original spare parts and accessories only that are approved by the manufacturer.
- Never use the appliance for any other purpose than for the intended one described in these instructions for use!
- The manufacturer is not responsible for damage caused by improper use of the appliance and the accessories and its guarantee for the appliance does not apply in situations when the safety warnings above are not complied with. Failure to replace or maintain all filters regularly according to the instructions in Chapter **IV.**, **V.** and also using non-original filters, the properties of which resulted in failure or damage of the vacuum cleaner, is also understood to be improper use of the appliance.

II. EQUIPMENT AND ACCESSORIES – x861 (Fig. 1)

A – vacuum cleaner

- | | |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| A1 – accessories cover | A13 – adapter for “UniBag” |
| A2 – cover lock button | A14 – tipping cover (grid) |
| A3 – suction space lid | A15 – suction micro-filter |
| A4 – lid lock | A16 – safety lock |
| A5 – suction vent | A17 – filter holder |
| A6 – electric socket (only ETA2861) | A18 – lock stop |
| A7 – START/STOP button | A19 – dust filter |
| A8 – power cord winding button | A20 – back cover (grid) |
| A9 – electric motor regulation | A21 – cover lock closure |
| A10 – suction output signaling | A22 – exhaust HEPA micro-filter |
| A11 – full filter signaling | A23 – power cord |
| A12 – handle | A24 – parking hole (moulded piece) |

B – accessories

- | | |
|---|--------------------|
| B1 – floor nozzle | B3 – suction tubes |
| B2 – suction hose with removable handle | |

C – accessories

- | | |
|------------------------------|----------------------------------|
| C1 – upholstery nozzle | C3 – crevice nozzle |
| C2 – upholstery nozzle brush | C4 – TURBO nozzle (ETA186190010) |

III. VACUUM CLEANER PREPARATION

Hose

- Connect hose **B2** to the vacuum cleaner by inserting the end piece to suction vent **A5** to the maximum position (Fig. 2). You will hear a clicking sound.
- Disconnect the hose by pressing the button on the end piece and remove the hose by pulling it slightly (Fig. 3).

Hose handle

- Move the blocking o-ring towards the hose (you will hear a clicking sound), then remove the handle from the hose by pulling it slightly (Fig. 4).
- Move the handle in the opposite direction when you want to connect the handle with the hose.

Telescopic tube

- You can connect tube **B3** with hose **B2** by slight pushing the handle to the tube. You can remove the tube by opposite movement (Fig. 5).
- The telescopic tube allows setting suitable length to fit your figure. Press the lock projection in the direction of the arrow and pull out or push in the required length of the tube inwards (Fig. 6). When you release the lock projection, the tube length is fixed. When pulling out, keep the tube in safe distance from your face as the tube is very long.

Floor nozzle, TURBO nozzle

– Connect and disconnect the accessories (**B1**, **C4**) in the same way as the tube.

Crevice/upholstery nozzle, brush

– Connect and disconnect the accessories (**C1**, **C2**, **C3**) in the same way as for the tube.

You can connect the appliance directly to the hose handle or to the telescopic tube.

IV. USE OF VACUUM CLEANER

Remove all packing material, take out the vacuum cleaner and the accessories. Pull out necessary length of power cord **A23** and plug the power cord into a socket. Assemble the vacuum cleaner accessories. If the type of the vacuum cleaner is fitted with telescopic tube **B3**, adjust its length to fit your figure (Fig. 6). Floor nozzle **B1** is designed to be used to clean carpets or smooth flooring (Fig. 7). If the floor nozzle is fitted with a brush, pull it out by switching over a flap when vacuuming hard floorings. With nozzle **C3** you can vacuum places that are hard to access (Fig. 8). Separate upholstery nozzle **C1** or the upholstery nozzle with brush **C2** (Fig. 9) can be used to clean various types of furniture (Fig. 10, 11). The vacuum cleaner can be switched on or off by pushing button **A7** marked with symbol ① (Fig. 13). When control light **A10** is on, it signals that the vacuum cleaner is in operation. You can control suction output by regulation on the handle of hose **B2** (Fig. 12) or by repeated pushing or holding buttons **A9** „–“, „+“ (Fig. 14). The minimum suction power is recommended for fine fabrics (e.g. curtains, drapes). The maximum suction power is recommended for floor coverings (e.g. heavy-duty carpets). After finishing work, unplug the vacuum cleaner from power supply. By pressing button **A8** with the symbol ⏻ (Fig. 15), the power cord is wound automatically. The vacuum cleaner can be held and carried using holder **A12** in horizontal position or using a part adapted for vertical position (Fig. 28, 29).

Full dust filter signaling

If signaling **A11** is displayed permanently (flashing) while the floor nozzle is lifted above the cleaned surface at maximum suction power, the dust filter must be replaced (Fig. 16). Disregard changes on the indicator during vacuuming.

Dust filter replacement

Lift off vacuum cleaner lid **A3** by pushing lock **A4** to the locked position (Fig. 17). Hold filter holder **A17** and remove it from the suction space by pulling it (Fig. 18). By lifting off lock stop **A18**, dust filter **A19** will be released from the holder / adapter (Fig. 19). Then follow the instructions for the respective type of a dust filter:

Paper / synthetic / textile: put a new dust filter to the holder so that the edge with two apertures in the cardboard front of the filter snaps behind the projections, then tilt lock stop **A18** and push the cardboard front of the filter to the contact surface (Fig. 20), then release the lock stop.

UniBag: slide the projections on the front of a new dust filter into the holes in adapter **A13** and secure the front by slight pushing (Fig. 20). You will hear a clicking sound. Check proper fastening of the front by slight pulling of the dust filter. Slide the holder with the filter to suction space and push it to the maximum position. Close the vacuum cleaner lid by snapping it shut. You will hear a clicking sound.

Note

- Proper fixing of the cardboard front of a dust filter to the holder / adapter and proper sliding of the holder with the filter to suction space of the vacuum cleaner will result in releasing mechanical safety lock **A16** that will make it possible to close vacuum cleaner lid **A3**.
- Safety lock **A16** does not enable closing the vacuum cleaner lid if you forget to insert a dust filter (paper, synthetic or textile).
- Make sure that the contact surfaces and sealing elements are functional.

Replacing micro-filters

After filling about 5 dust filters, micro-filters must be cleaned or replaced with new ones. Dispose of a used dust paper/synthetic filter together with micro-filters in common municipal waste.

Suction micro-filter

Tilt grid **A14** in the suction space of the vacuum cleaner by slight pushing. (Fig. 21). Take out micro-filter **A15**, insert a new micro-filter so that the rougher part of the micro-filter is directed to the suction space of the vacuum cleaner. Close the grid by snapping it shut. You will hear a clicking sound.

Exhaust HEPA micro-filter

Push lock **A21** in upper back part of back cover **A20** and then remove the cover from the vacuum cleaner (Fig. 22). Remove cartridge **A22** by pulling it (Fig. 23). Tap the dust out of the filter over a dustbin or to clean the filter through a blowing (we recommend the filter cleaning outside of living area for hygiene reasons). If the protection micro filter is very dirty, you can also rinse the pleated side of the HEPA filter under lukewarm slow-running tap. Hold the filter in such a way that the pleated side points upwards and the water flows parallel to the pleats. Hold the filter at an angle so that the water washes away the dirt inside the pleats. Turn the filter 180° and let the water flow along the pleats in the opposite direction. Continue this process until the filter is clean. After drying, insert the cartridge back to the vacuum cleaner in the opposite way. Insert projections on the back cover to the holes in the vacuum cleaner case and snap the cover shut (Fig. 25). You will hear a clicking sound.

ATTENTION

- The maximum suction effect will be reached with a clean filter and an dust filter.
- Do't use any aggressive washing or cleaning agents or hot water to clean the HEPA filter.
- Cleaning the filter will not restore its original colour, but it will restore its filtration properties.
- The HEPA filter and the micro-filters are not intended for cleaning in a dishwasher.
- Make sure that the contact surfaces and sealing elements are functional.
- **Failure to replace micro-filters may lead to a defect of the vacuum cleaner!** Keep the direction of inserting suction or exhaust micro-filters to the vacuum cleaner.
- We recommend replacing the HEPA filter twice a year. Replace the other micro-filters if they cannot be cleaned properly or if they are damaged. You can buy a replacement dust filter, a HEPA filter and a micro-filter in the elektro shop chain.

Storing accessories

Put the accessories (**upholstery, crevice nozzles and brush**) under tipping cover **A1** in the lid (Fig. 27). Tilt the cover by pushing button **A2**. Close the cover by snapping it shut (Fig. 26). You will hear a clicking sound.

Remaining accessories, the floor nozzle, the suction tubes and the hose can be dismantled again or left assembled and hung into parking holes **A24** on the back side or on the bottom of the vacuum cleaner into the storage position (in horizontal position, it is possible to only hang the floor nozzle, in vertical position the telescopic tube with an attached nozzle). For better stability, slide individual parts of the tube to each other so that the tube is as short as possible. When storing, always set the floor nozzle to the carpet position (i.e. with the brush retracted); thus you will prevent bending of the bristles.

V. MAINTENANCE

Store the vacuum cleaner at a dry place, far enough from heat sources (e.g. **fireplace, stove, heating element**) and protect it from weather conditions (e.g. **rain, sunshine**). Treat surface of the appliance with a soft and damp cloth, do not use coarse and aggressive detergents! Store the appliance properly cleaned at a dry, dust-free place out of reach of children and incapacitated people.

Floor nozzle

After any vacuuming it is recommended to check visually the brushes or collectors for possible impurities. If there are some impurities, remove them.

Cleaning the TURBO nozzle

If hair or threads are twisted around the mounting of the drive shaft and if they cannot be removed in the way described above, the impurities have to be removed by dismantling the nozzles. In the lower part remove the cover. Now you can clean the nozzle using a suitable tool (eg tweezers). Insert the lid to the nozzle in the opposite direction (you will hear a snapping sound).

VI. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Motor won't start	Power supply not connected	Check the cord, plug and the socket
	ⓘ button is not switched on	Push button ⓘ
Lid cannot be closed - safety lock activated	Dust filter inserted incorrectly in the holder / adapter	Check / repair fastening of the cardboard front in the holder / adapter
	Holder inserted incorrectly in the suction space of the vacuum cleaner	Check / repair insertion of the holder in the suction space of the vacuum cleaner
Suction output is not sufficient	Regulation in MIN position	Set regulation to MAX.
	Open suction	Close the hole in the hose handle
	Dust filter full	Replace the filter
	Clogged micro-filters	Replace micro-filters
	Nozzle, suction hose or tube is clogged	Remove blocking objects
The cable cannot be wound in the entire length	Twisted cable	Straighten the cable Take out about 50 cm of the cable and push again button ⓘ

VII. ENVIRONMENTAL PROTECTION



If the dimensions allow, there are labels of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electrical or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal of the product, hand it over at special collection places where it will be taken over free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal. Ask for more details at the local authority or at the local waste collection site. Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations. If the appliance is to be put out of operation, we recommend its cutoff after disconnecting it from power supply and in this way it will not be possible to use the appliance again.

Replacement of parts that require intervention in the electric part of the appliance must be carried out by a specialized service! Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to guarantee repair!

VIII. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	specified on the type label of the appliance
Input (W)	specified on the type label of the appliance
Protection class of the appliance	II.

Input in off mode is 0.00 W

The product has received ES declaration of conformity according to Act as amended.

The product matches the requirements of the below statutory order as amended.

- Committee Regulation No. 2006/95/ES as amended, setting the technical requirements of the electrical appliance as low.
- Committee Regulation No. 2004/108/ES as amended, setting the technical requirements of products in terms of their electromagnetic compatibility.

The manufacturer reserves the right to make insignificant changes to the standard make that do not affect the function.

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



NOTICE

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és lehetőség szerint a garancialevéllel, pénztári bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részeivel együtt gondosan őrizze meg.

I. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK



- Ezen útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és adja át azt a készülék esetleges további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán levő feszültségadat megegyezik-e az elektromos dugaszolóaljzatban levő feszültséggel.
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast” típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. A gyermek ne játszon a készülékkel! Felügyelet nélkül a gyermek nem végezheti el a készülék tisztítását, karbantartását!
- Porszívózás közben a sérülések elkerülése érdekében ne nyúljon az elektromos szívófej forgókeféi közé!
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező személy cserélje ki, hogy elkerüljük ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- Ne kapcsolja be a készüléket, ha annak csatlakozóvezetéke vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendesen, ha az leesett és megsérült. Ilyen esetekben adja a készüléket szakszervizi vizsgálatokra, annak biztonsága és helyes működése ellenőrzése céljából.
- A tartozékok vagy hozzáférhető részek kicserélése előtt, amelyek működés közben mozognak, beszerelés és szétszerelés előtt, tisztítás vagy karbantartás előtt, a készüléket kapcsolja ki és húzza ki a tápkábel dugójának kihúzásával az aljzatból!
- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha a készülék felügyelet nélkül marad, továbbá annak beszerelése, leszerelése vagy tisztítása előtt.
- A szívófejet, a cső végét vagy a tartozékokat ne közelítse szeméhez vagy füléhez és ne dugja be azokat egyetlen testnyílásába sem!
- Ne használja a porszívót ha nedves a keze vagy a lába!
- Lépcsők porszívózásakor na állítsa a porszívót magasabb lépcsőfokra, mint amelyiken saját maga áll!

- **Ne hagyja a bekapcsolt készüléket felügyelet nélkül!**
- **Ne merítse vízbe a porszívót (még részben sem)!**
- **Ne porszívózzon megfelelően behelyezett porszűrő és mikroszűrők nélkül!**
- A porszívó bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy valamennyi rögzítő mechanizmusa megfelelő helyzetben van-e.
- Ne porszívózzon nedves vagy vizes padlóburkolatot, ne használja a porszívót külső térben! A készülékbe történő nedvességbejutáskor annak megsérülése és üzemzavara veszélye léphet fel. Az ilyen jellegű meghibásodásokra nem érvényesíthető a garanciaigény.
- Némelyik szőnyegfajta porszívózásakor statikus elektromosság is keletkezhet. Semmiféle statikus energia kisülés nem veszélyezteti az egészséget.
- Ne porszívózzon éles tárgyakat (pl. **üveget, cserépdarabokat**), forró, éghető, robbanásveszélyes anyagokat (pl. **hamut, parázsló cigarettavégeket, benzint, oldószereket**), de kenőanyagokat (pl. **zsírokat, olajokat**) és maró hatású anyagokat (pl. **savakat, higítókat**) sem. Ezen anyagok felszívásakor a porzsák illetve a porszívó megkárosodása következhet be.
- Soha ne dugja be ujját vagy más tárgyat a porszívó belépő és kilépő nyílásaiba. Ha mégis bekövetkezik a nyílások/levegővezető alkatrészek (pl. tömlő) eltömődése, akkor kapcsolja ki a porszívót és távolítsa el az eltömődés okát.
- **Helyváltoztatáskor ne húzza a készüléket a szívócsövénél fogva és kerülje a porszívóval történő tekintet nélküli eljárást!**
- Nagyon finom poranyagok porszívózásakor (pl. **finom homok, cementpor, vakolatfélék**) eltömődhetnek a porzsák pórusai. Ezzel csökken a levegő áramlási keresztmetszete és gyengül a szívóteljesítmény. Ilyen esetben ki kell cserélni a porszűrőt + a mikroszűrőket, akkor is, ha a porzsák még nem telt meg. Ne használja a porszívót építési munkák közben / után, törmelék porszívózására, mint például gipszkarton por, finom homok, cement, építési por, vakolat, stb. Abban az esetben, ha ilyen jellegű szennyeződések / építőanyagok / stb. kerülnek bele az egységbe károsodás, vagy hibás működés léphet fel. Az ilyen jellegű meghibásodás nem jogosít garanciális javításra!
- Mindenkor először ki kell kapcsolni a porszívót és kihúzni annak hálózati csatlakozó villásdugóját, csak azután cserélje ki a porszűrőt, tisztítsa ki/cserélje ki a mikroszűrőket, tisztítsa ki a porszívót vagy annak tartozékait.
- Ne tegye ki a porszívót külső időjárási behatásoknak (**eső, fagy, közvetlen napsütés stb.**).
- A csatlakozóvezeték különböző színjelzésekkel ellátott. A sárga jelzés a kábel ideális hosszúságát jelzi, a piros jelzés a max. kábelhosszat mutatja. Ne húzza ki a kábelt a piros jelzésen túl!
- Ne haladjon át a csatlakozóvezetéken a porszívó kerekeivel annak használatakor és ne húzza ki a csatlakozóvezetékénél fogva a villásdugót az el. dugaszolóaljzatból.
- A csatlakozóvezeték felcsavarodásakor tartsa kézben a villásdugót, elkerüli ezzel az esetleges kábel „csapongását” és az azzal járó esetleges sérülést.
- Az esetleges hosszabbító vezeték használatakor fontos, hogy az ne legyen sérült és megfeleljen az érvényes szabványoknak.
- A készülék biztonságtechnikája és helyes működése céljából használjon mindig csak eredeti és a gyártócéggel jóváhagyott tartalékalkatrészeket.
- A készüléket ne használja más célokra, mint amire az készült és ami ebben az utasításban szerepel!
- Gyártócéggel nem felel a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért és nem felelős a készülék jóállásáért a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén. A készülék helytelen használatának tekintjük többek között a szűrők rendszeres cseréje vagy karbantartása elhanyagolását a **IV., V.** fejezetekben közölt utasítások alapján, és ugyanúgy nem eredeti szűrők használatát, amely következtében üzemzavar jelentkezhet vagy a porszívó megkárosodhat.

II. AZ TÍPUSJELŰ PORSZÍVÓK KIVITELE ÉS TARTOZÉKAI (1.sz. ábra)

A – porszívó

- | | |
|--|-------------------------------------|
| A1 – tartozéktartó fedél | A13 – „UniBag”-adapter |
| A2 – fedélrögzítő nyomógomb | A14 – kibillenthető fedél (rács) |
| A3 – a szívóter fedele | A15 – szívóoldali mikroszűrő |
| A4 – a fedélrögzítő zárja | A16 – biztonsági biztosíték |
| A5 – beszívónyílás | A17 – szűrőtartó |
| A6 – el. dugaszolóaljzat (ETA2861) | A18 – rögzítőzár |
| A7 – a START/STOP nyomógomb | A19 – porszűrő |
| A8 – a csatlakozóvezeték csévélési nyomógombja | A20 – hátsó burkolat (rács) |
| A9 – a motor el. szabályozása | A21 – a fedélrögzítő zárja |
| A10 – a szívóteljesítmény kijelzése | A22 – kifúvási HEPA mikroszűrő |
| A11 – a szűrő telítettsége kijelzése | A23 – csatlakozó vezeték |
| A12 – tartófogantyú | A24 – parkolási nyílás (besajtolás) |

B – tartozékok

- B1 – padló szívófej
- B2 – szívótömlő levehető fogantyúval
- B3 - szívócsövek

C – tartozékok

- | | |
|---------------------------|------------------------------------|
| C1 – kárpit szívófej | C3 – résszívófej |
| C2 – kárpit szívófej-kefe | C4 – TURBÓ szívófej (ETA186190010) |

III. A PORSZÍVÓ ELŐKÉSZÍTÉSE

Tömlő

- A **B2** jelű tömlőt úgy csatlakoztassa a porszívóhoz, hogy annak végét benyomja az **A5** jelű szívónyílásba ütközésig (2. ábra). Egy kattanás hallatszik.
- A tömlőt úgy veszi le, hogy benyomja a végdarabon levő nyomógombot és óvatosan kihúzza a tömlőt (3. ábra).

A tömlő fogantyúja

- A rögzítő O-gyűrűt tolja a tömlő irányába (kattanás hallatszik), majd azután gyenge húzással vegye le a tömlőről a fogantyút (4. ábra).
- A tartó és a tömlő csatlakoztatásakor fordított módon járjon el.

Teleszkópos cső

- A **B3** jelű csövet csatlakoztassa a **B2** jelű tömlővel úgy, hogy a tartót óvatosan benyomja a csőbe. Fordított módon vegye le a csövet (5. ábra).
- A teleszkópos cső lehetővé teszi a megfelelő hosszúság beállítását, saját testmagassága szerint. A rögzítő kiemelkedését nyomja be a nyíl irányában és a megfelelő csőrészt húzza ki vagy nyomja befelé (6. ábra). A kiemelkedés felengedésekor a cső hossza rögzítődik. Annak kihúzásakor tartsa a csövet arcától biztonságos távolságban, mivel a cső nagyon hosszú.

Padlószívófej, TURBÓ szívófej

— A **(B1, C4)** jelű tartozékok becsatlakozásakor és szétbontásakor a csöveknél alkalmazott módon járjon el.

Rés / kárpitszívó fej, kefe

— A **(C1, C2, C3)** jelű tartozékok becsatlakozásakor és szétbontásakor a csöveknél alkalmazott módon járjon el. A tartozékokat közvetlenül is becsatlakoztathatja a tömlő fogantyújához vagy a teleszkópos csövekhez.

IV. A PORSZÍVÓ HASZNÁLATA

Távolítsa el a csomagolóanyagokat, vegye ki a porszívót és tartozékait. Húzza ki a porszívóból az **A23** jelű csatlakozóvezeték megfelelő hosszúságban és a villásdugót csatlakoztassa az elektromos dugaszolóaljzatba. Állítsa össze a porszívó tartozékait. Ha a porszívó teleszkópos szívócsővel rendelkezik, akkor testmagassága szerint állítsa be annak megfelelő hosszát (6. ábra). A **B1** jelű padlószívó fej szőnyegek vagy síma felületek porszívózására szolgál (7. ábra). Ha a padlószívófej kefével is rendelkezik, akkor kemény padlófelületek porszívózásakor azt a csappantyú átkapcsolásával tolja ki. A **C3** jelű résszívó fejet állítsa össze a ez a tartozék nehezen hozzáférhető helyek porszívózására szolgál (8. ábra). Különálló **C1** jelű kárpitszívó fejjel vagy a **C2** jelű kefével ellátott kárpitszívó fejjel (9. ábra) különböző bútorfeléket porszívózhat ki (10, 11. ábra). A porszívó be- és kikapcsolását az **A7** jelű  szimbólummal jelzett kapcsolóval végezze (13. ábra). Az **A10** jelű jelzőlámpa világítása a porszívó működését jelzi. A szívóteljesítményt a **B2** jelű tömlőtartón levő szabályozó nyitásával változtathatja (12. ábra) vagy az **A9** jelű kapcsoló „-“, „+“ jelek szerinti ismételt benyomásával vagy benyomva tartásával (14. ábra). A minimális szívóteljesítményt puha anyagoknál (pl. függönyök, kárpitok esetén) javasoljuk alkalmazni. Maximális szívóteljesítményt padlóburkolatoknál (pl. terhelésnek kitett szőnyegeknek) lehet alkalmazni. A porszívózás befejezése után a porszívót válassza le az el. hálózatról. Az **A8** jelű  szimbólummal jelzett nyomógomb (15. ábra) benyomásakor a csatlakozó vezeték automatikusan felcsévélődik. A porszívót az **A12** jelű fogantyú segítségével lehet kézbevenni és vízszintes helyzetben áthelyezni vagy az arra kialakított fogantyú segítségével függőleges helyzetben is (28, 29. ábrák).

A porzsák telítettsége kijelzése

Ha a padlószívó fejet a porszívózandó felület fölött tartjuk és **max.** beállított **szívóteljesítménynél** az **A11** jelű kijelző megszakításokkal világít (villog), akkor a porszűrőt ki kell cserélni (16. ábra). A kijelző által porszívózás közben jelzett állapotváltozásokat ne kell figyelembe venni.

A porzsák cseréje

Az **A4** jelű zár benyomásával hajtja fel a porszívó **A3** jelű fedelét annak rögzített helyzetébe (17. ábra). Fogja meg az **A17** jelű szűrőtartót és húzza ki azt a szívótérből (18. ábra). Az **A18** jelű rögzítőzár nyitásával az **A19** jelű porzsák meglazul és kivehető a tartóból/adapterből (19. ábra).

A továbbiakban a konkrét porzsák típusra vonatkozó utasítások szerint járjon el.

Megjegyzés

- A porzsák homlokrésze tartóba/adapterbe történő helyes behelyezésével és a szűrővel ellátott tartó a porszívó szívóterébe történő behelyezésével megtörténik az **A16** jelű biztosítószerkezet mechanikai biztosítása kioldása, ami lehetővé teszi a porszívó **A3** jelű fedele lezárását.
- Az **A16** jelű biztonsági zár nem engedi meg a porszívó fedelét lezárni akkor, ha elfelejtette behelyezni a porzsákot (papír, szintetikus vagy textil kivitelben).
- Ügyeljen arra, hogy az egymással érintkező felületek és tömítőelemek működőképesek legyenek.

Papír / szintetikus / textil kivitelnél: az új porzsákot helyezze be annak tartójába úgy, hogy a porzsák kartonból készült homlokrészén levő két kivágás egybeessen a tartó kiemelkedéseivel, majd hajtsa le az **A18** jelű ütközőket és a szűrő karton homlokrészét helyezze a csatlakozó felületre (20. ábra), és lazítsa meg annak rögzítőjét.

UniBag kivitelnél: az új porzsák homlokrészén levő kiemelkedéseket tolja be az adapter **A13** jelű nyílásaiba és enyhe nyomással biztosítsa be a homlokrészt (20. ábra). Egy „kattanás” hallatszik.

A porzsák óvatos „kihúzásával” ellenőrizze a homlokrész helyes rögzítődését. A tartót a szűrővel együtt helyezze be a szívóterébe és ütközésig nyomja azt be. A porszívó fedelét visszabillentéssel zárja le. Egy „kattanás” hallatszik.

A mikroszűrők cseréje

Kb.minden 5. porzsákürítés után a mikroszűrőket ki kell tisztítani, illetve azokat újakra kell cserélni. A használt papír/szintetikus porszűrőt a mikroszűrőkkel együtt a háztartási hulladékokkal együtt lehet likvidálni.

Szívóoldali mikroszűrő

Gyenge húzással billentse ki az **A14** jelű rácsot a porszívó szívóterében (21. ábra). Vegye ki az **A15** jelű mikroszűrőt, az új mikroszűrőt úgy helyezze be, hogy annak erősebb oldala a porszívó szívótere felé irányuljon. A rácsot visszabillentéssel zárja le. Egy „kattanás” hallatszik.

A kifúvási HEPA mikroszűrő

Nyomja be az **A20** jelű hátsó burkolat felső részén levő **A21** jelű zárat, ezt követően vegye le a fedelet a porszívóról (22. ábra). Húzza ki az **A22** jelű kazettát (23. ábra). Szemetes fölélt ütögesse ki a port a szűrőből, esetleg fújja ki a szennyeződést (higiéniai okokból ajánlott a mikroszűrő tisztítását lakáson kívül végezni). Ha a HEPA szűrő erősen szennyezett, akkor mikroszűrőt tisztítsa meg langyos folyó vízben. Forró, lassan folyó csapvíz alatt öblítse le a HEPA szűrő redőzött felét. A szűrőt redőzött felével felfelé tartsa úgy, hogy a víz a redőkkel párhuzamosan folyjon, olyan szögben, hogy kimossa a redők közül a szennyeződést. 180°-kal forgasd el a szűrőt, és engedjen rá vizet az ellenkező irányból is. Folytassa, amíg a szűrő teljesen tiszta nem lesz. Utána hagyja a szűrőt helyesen kiszáradni. Száradás után a kazettát fordított módon helyezze vissza a porszívóba. A hátsó burkolaton levő kiemelkedéseket illessze be a porszívó burkolata két nyílásába és a burkolatot visszabillentve zárja be (25. ábra). Egy „kattanás” hallatszik.

FIGYELEM

- Maximális szívóhatást mindig csak tiszta szűrővel és üres porszívó érhetünk el.
- A HEPA mikroszűrő tisztításához ne használjon agresszív mosó vagy tisztítószer sem forró vizet.
- A szűrő kitisztításával nem újul meg annak eredeti színe, de szűrőképessége megújul.
- Ügyeljen arra, hogy az egymással érintkező felületek és tömítőelemek működőképesek legyenek.
- **A mikroszűrő cseréje elhanyagolása a porszívó üzemzavarát okozhatja!** Tartsa be a szívóoldali és kifúvó mikroszűrők porszívóba helyezési irányait.
- A kifúvási HEPA szűrőt javasoljuk évenként 2x kicserélni. A többi mikroszűrőt csak akkor cserélje ki, ha azokat már nem lehet tisztítani vagy megrongálódtak. Tartalék porszűrőket, a HEPA szűrőt és a mikroszűrőket az elektromossági üzlethálózatában vásárolhat.

A tartozékok tárolása

A tartozékokat (**a kárpit,- résszívó fejeket és a kefét**) helyezze az **A1** jelű nyitható fedél alá (27. ábra) A fedelet az **A2** nyomógomb benyomásával billenheti ki (26. ábra). Egy „kattanás” hallatszik. A többi tartozékot, a padlószívó fejet, a szívócsövet és a tömlőt, ismét szétszedheti vagy hagyhatja összeállított állapotban és felfüggesztheti a porszívó hátsó felületén levő **A24** jelű parkoló nyílásokra vagy a porszívó aljába helyezheti el, tárolási helyzetben (vízszintes helyzetben csak a padló szívófejet lehet így akasztani, függőleges helyzetben viszont a teleszkópos csövet bármilyen szívófejjel). A jobb stabilitás elérésére tolja egymásba az egyes részeket úgy, hogy a cső minél rövidebb legyen. A padló szívófejet annak levételekor mindig szőnyegtisztítási helyzetbe állítsa be (azaz behúzott keferésszel), megakadályozza ezzel a kefeszálak elgörbülését.

V. KARBANTARTÁS

A porszívót mindig száraz helyen tárolja, hőforrásoktól elegendő távolságban (pl. **kandalló, kályha, fűtőtest**) és ne tegye ki azt külső légköri behatásoknak (pl. **eső, közvetlen napsugárzás**). A porszívó felületét puha, nedves ruhadarabbal törölje le, ne használjon karcos és agresszív tisztítószereket! A készüléket tiszta állapotban, száraz helyen, gyermekek és nem önálló személyek részére nem hozzáférhető helyen tárolja.

Padlószívófej szívófej

Minden porszívózás után szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a keféken vagy a gyűjtőfejekon nem maradt-e szennyeződés. Ha igen, akkor ezeket a szennyeződéseket távolítsa el.

A kefehenger tisztítása

A cérnákat és hajcsomókat ollóval vágja szét. Kapcsolja be a porszívót. A porszívó ezután felszívja a szétvágott hajcsomókat és cérnákat. Abban az esetben, ha a hajcsomók vagy a cérnák a kefehenger beágyazása köré tekeredtek és a fent leírt módon nem távolíthatók el, a szennyeződéseket megfelelő eszköz segítségével (pl. csipesz) kell eltávolítani.

VI. A PROBLÉMÁK MEGOLDÁSAI

Hibajelenség	Oka	Eltávolítása
A motor nem kapcsol be	Nincs hálózati csatlakozás	Ellenőrizze a kábelt, a villásdugót és az el. dugaszolóaljzatot
	A ❶ jelű kapcsoló nincs bekapcsolva	Nyomja meg a ❶ kapcsoló nyomógombját
A fedél nem zárható – a biztonsági biztosító aktivált állapotban van	A tartóban / adapterben helytelenül behelyezett a porszűrő	Ellenőrizze / helyesbítse a szűrő kartonból készült homlokrésze rögzítését a tartóban/adapterben
	Helytelenül behelyezett tartó a porszívó szívóterébe	Ellenőrizze / helyesbítse a tartó porszívó szívóterébe történő behelyezését
Nem elegendő a szívóteljesítmény	A szabályozó MIN helyzetben van	Állítsa a szabályozót MAX-ra
	Nyitott a levegő hozzászívás	Zárja be a tömlőtartóban levő nyílást
	Teljesen megtelt porzsák	Cserélje ki a porzsákat
	Eltömődött mikroszűrők	Cserélje ki a mikroszűrőket
	A szívófej, a szívótömlő vagy a cső eltömődött	Távolítsa el az eltömődést okozó tárgyakat
A kábel nem csévélődik teljesen vissza	Megcsavarodott a kábel	Egyenesítse ki a kábelt Húzza ki kb. 50 cm hosszban a kábelt és nyomja meg ismét a  nyomógombot

VII. ÖKOLÓGIA



Amennyiben a méretek lehetővé teszik, a készülék valamennyi darabján fel van tüntetve a csomagolóanyagok, komponensek és tartozékok gyártására használt anyagok jelei, továbbá azok újrahasznosítására vonatkozó jelzések. A terméken vagy annak kíséző dokumentációjában feltüntetett jelzések azt jelentik, hogy az elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékokkal együtt ártalmatlanítani. A helyes likvidálás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyenesen veszik át. Ezen termék helyes ártalmatlanításával értékes természeti forrásokat segít megőrizni és megelőzi azok nem megfelelő ártalmatlanításából eredő potenciálisan negatív hatásokat a környezetre és az emberi egészségre, amelyek a hulladékok helytelen ártalmatlanítása következményeként jelentkezhetnek. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen. Ezen hulladék anyagfajta helytelen ártalmatlanítása néhány ország előírásai szerint pénzbírsággal is járhat. Amennyiben a készüléket véglegesen kiselejtezi, javasoljuk annak csatlakozóvezetékét az elektromos hálózatról történő leválasztása után levágni, ezzel a készülék használhatatlanná válik.

Terjedelmesebb jellegű karbantartást vagy olyan karbantartást, ami a készülék belső részébe történő beavatkozást igényli, csak szakszerviz végezhet! A gyártói utasítások be nem tartása a garancia kötelezettségek megszűnését vonja maga után!

VIII. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)

értéke a készülék adattábláján található

Teljesítményfelvétel (W)

értéke a készülék adattábláján található

A készülék érintésvédelmi osztálya

II.

Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban 0,00 W

Elektromágneses kompatibilitás szempontjából a termék megfelel a termékekkel szemben támasztott műszaki követelményekről szóló 2004/108/ES sz. európai tanácsi irányelvnek, elektromos biztonság szempontjából pedig a 2006/95/ES sz. európai tanácsi irányelvnek.

A standard kivittől eltérő nem alapvető jellegű, a termék funkcióját nem befolyásoló eltérések kivitelezési jogát gyártócég fenntartja.

HOUSEHOLD USE ONLY – Kizárólag háztartási használatra alkalmas.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más

folyadékba. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG

AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS,

CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Fulladásveszély. Tartsa a PE

zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.

GYÁRTJA: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Braník, Cseh Köztársaság.



FIGYELMEZTETÉS

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość. Dotyczy to także gwarancji, dowodu zakupu oraz – jeśli to możliwe – wszystkich części oryginalnego opakowania.

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Wskazówki w instrukcji należy uważać za część urządzenia i przekazać jakiemukolwiek następnemu użytkownikowi urządzenia.
- Skontroluj, czy dane na tabliczce odpowiadają napięciu w Twoim gniazdku elektrycznym.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona.
- Aby uniknąć obrażeń, nie należy wkładać rąk/palców do szczotki obrotowej.
- Nigdy nie należy używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką, jeśli nie działa prawidłowo, upadło na ziemię i zostało uszkodzone. W takich przypadkach należy zanieść urządzenie do serwisu celem sprawdzenia jego bezpieczeństwa i prawidłowego działania.
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić tak do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- Przed wymianą wyposażenia lub dostępnych części, które ruszają się podczas pracy, przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem lub konserwacją należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego!
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawione bez opieki, przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Końcówki ssące, rury lub akcesoriów nie przykładaj do oczu ani uszu i nie zasuwasz do żadnych otworów w ciele!
- Nigdy nie używaj odkurzacza mokrymi rękami lub nogami!

- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!
- **W trakcie odkurzania schodów nie pozostawiaj odkurzacza wyżej niż stoisz sam!**
- **Produktu nie pozostawiaj włączonego bez dozoru!**
- **Odkurzacza nigdy nie zanurzaj do wody (ani częściowo)!**
- **Nigdy nie odkurzaj bez poprawnie założonego filtra kurzowego i mikrofiltrów!**
- Przed użyciem odkurzacza, należy skontrolować czy wszystkie mechanizmy blokujące znajdują się w prawidłowej pozycji.
- Nie odkurzaj mokrej lub wilgotnej wykładziny, nie używaj odkurzacza na zewnątrz! Przy przeniknięciu wilgoci do agregatu powstaje niebezpieczeństwo jego uszkodzenia i wycofanie z eksploatacji. Ten rodzaj usterki nie jest objęty gwarancją.
- Przy odkurzaniu niektórych rodzajów dywanów może dojść do wytworzenia energii statycznej. Żadne wyładowanie energii statycznej nie jest niebezpieczne dla zdrowia.
- Nie odkurzaj przedmiotów ostrych np. **odłamków szkła, stłuczek**, przedmiotów gorących, palnych, wybuchowych np. **popiołu, palących się niedopałków papierosów, benzyny, rozpuszczalników**, ale ani smarów np. **tłuszczy, olejów**, środków żrących (np. **kwasów, rozpuszczalników**). Przy odkurzaniu takich przedmiotów może dojść do uszkodzenia filtra kurzowego, jak i odkurzacza.
- Do otworów wejściowych i wyjściowych odkurzacza nie zasuwasz palców ani żadnych przedmiotów. Jeśli dojdzie do zatkania otworów/części gdzie przepływa powietrze (np. wąż), odkurzacz wyłącz i usuń przyczynę.
- Podczas obsługi z odkuraczem, należy unikać kontaktu (np. **luźne ubranie, włosy, palce, biżuteria, bransolety, itp.**) z szczotką obrotową.
- Podczas obsługi nie należy gwałtownie ciągnąć za węża i należy unikać nieostrożnego obchodzenia się z odkuraczem!
- W trakcie odkurzania bardzo drobnego kurzu mogą zatkać się otwory filtra kurzowego. Zmniejsza się przez to drożność powietrza i słabnie moc ssania. W takim przypadku należy koniecznie wymienić filtr kurzowy + oczyścić mikrofiltry i gdyż filtr kurzowy nie jest zupełnie zapełniony. Nie wolno używać odkurzacza do zbierania zanieczyszczeń wytwarzanych podczas prac budowlanych / po pracach budowlanych, takich jak pył z płyt gipsowo – kartonowych, drobny piasek, cement, pył budowlany, części tynku itp. Podczas przenikania tych zanieczyszczeń / materiałów budowlanych luzem/ sypkich materiałów budowlanych do agregatu, istnieje ryzyko uszkodzenia i zakończenie użytkowania. Tego rodzaju usterki nie są objęte naprawą gwarancyjną.
- Odkurzacz należy zawsze najpierw wyłączyć i odłączyć od zasilania i następnie wymienić filtr kurzowy, wyczyścić/wymienić mikrofiltry, oczyścić odkurzacz lub jego wyposażenie.
- Odkurzacza nie należy narażać na wpływy atmosferyczne (**deszcz, mróz, bezpośrednie promieniowanie słoneczne, itp.**).
- Przewód zasilający oznaczony jest kolorowymi paskami. Żółty pasek oznacza idealną długość kabla, czerwony pasek oznacza maksymalną długość kabla. Nie odwijaj kabla na siłę za czerwony znak!
- Nie przejeżdżaj po kablu w czasie odkurzania i nie wyjmuj wtyczki z gniazdka elektrycznego ciągnąc za kabel zasilający.
- Przy nawijaniu kabla trzymaj wtyczkę, kabel nie będzie się wił i nie dopuścisz tak do zranienia.
- W przypadku użycia przedłużacza należy sprawdzić czy nie jest uszkodzony i czy jest zgodny z aktualnymi normami.
- Nigdy nie używaj urządzenia do innych celów, tylko do celów opisanych w tej instrukcji!

- W celu zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego funkcjonowania urządzenia, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane przez niepoprawne używanie urządzenia i akcesoriów i nie jest odpowiedzialny za gwarancję urządzenia w przypadku nieprzestrzegania wyżej przedstawionych ostrzeżeń bezpieczeństwa. Za nieprawidłowe użytkowanie urządzenia jest między innymi uważane nieprzestrzeganie regularnej wymiany lub konserwacji wszelkich filtrów, jak opisano w rozdziale **IV.**, **V.**, jak również stosowanie nieoryginalnych filtrów, gdzie ze względu na ich własności, doszło do usterki lub uszkodzenia odkurzacza.

ORIGINAL

eta

VÝROBCE

Aby odkurzacz pracował bez usterki należy koniecznie używać testowanych filtrów kurzowych i mikrofiltrów zalecanych przez producenta.

II. WYPOSAŻENIE I AKCESORIA ODKURZYCZY ETA (rys. 1)

A – odkurzacz

- | | |
|---------------------------------------|------------------------------------|
| A1 – osłona akcesoriów | A14 – osłona (kratka) |
| A2 – przycisk zablokowania osłony | A15 – mikrofiltr ssania |
| A3 – pokrywa przestrzeni ssania | A16 – zabezpieczenie |
| A4 – zamknięcie zablokowania pokrywy | A17 – uchwyt filtra |
| A5 – otwór ssania | A18 – zapadka blokowania |
| A6 – gniazdko elektryczne (ETA2861) | A19 – filtr kurzowy |
| A7 – przycisk START/STOP | A20 – tylna osłona (kratka) |
| A8 – przycisk nawinięcia kabla | A21 – zamknięcie blokowania osłony |
| A9 – elektryczna regulacja silnika | A22 – wylotowy mikrofiltr HEPA |
| A10 – sygnalizacja mocy ssania | A23 – kabel zasilający |
| A11 – sygnalizacja napełnienia filtra | A24 – otwór do parkowania |
| A12 – uchwyt | |
| A13 – adapter na UniBag | |

B – akcesoria

- B1 – nasadka podłogowa
- B2 – wąż ssący z rękojeścią
- B3 – rury ssące

C – akcesoria

- C1 – końcówka do poduszek
- C2 – szczotka na końcówkę do poduszek
- C3 – końcówka szczelinowa
- C4 – końcówka TURBO (ETA186190010)

III. PRZYGOTOWANIE ODKURZACZA

Węże

- Węże **B2** podłącz do odkurzacza zasuając końcówkę do otworu ssącego **A5** aż do oporu (rys. 2). Będzie słychać „kłapnięcie“.
- Zdejmuj wąż i równocześnie naciśnij przycisk na końcówce i lekko pociągając odłącz (rys. 3).

Nasadka węża

- Obręczkę blokującą należy przesunąć w kierunku węża (usłyszysz kliknięcie), a następnie lekko pociągając należy wyjąć nasadkę z węża (rys. 4).
- Podczas łączenia węża i nasadki należy postępować odwrotnie.

Rura teleskopowa

- Rurę **B3** połącz z wężem **B2** tak, że rękę lekko naciskając zasuniesz do rury. Postępując odwrotnie rurę wyjmiesz (rys. 5).
- Teleskopowa rura umożliwia ustawienie odpowiedniej długości, w zależności od wysokości postawy. Naciśnij przycisk blokowania w kierunku strzałki i odpowiednią część rury wysuń w kierunku na zewnątrz lub zasun w dół (rys. 6). Po uwolnieniu przycisku rura jest umocowana. Podczas rozciągania należy mieć rurę w bezpiecznej odległości od twarzy, ponieważ rura jest bardzo długa.

Nasadka podłogowa, nasadka TURBO

- Przy podłączaniu i odłączaniu akcesoriów (**B1**, **C4**) postępuj w taki sam sposób jak z rurą.

Nasadka szczelinowa / poduszkowa, szczotka

- Podczas podłączania i odłączania akcesoriów (**C1**, **C2**, **C3**) postępuj w taki sam sposób jak z rurą. Akcesoria mogą być podłączone bezpośrednio do ręką węża lub rury teleskopowej.

IV. ZASTOSOWANIE ODKURZACZA

Usuń materiał pakowy, wyjmij odkurzacze i akcesoria. Z odkurzacza odwiń potrzebną długość kabla zasilającego **A23**, wtyczkę zasun do gniazdka elektrycznego. Złóż akcesoria odkurzacza. Jeżeli odkurzacze wyposażony jest w teleskopową rurę ssącą, ustaw odpowiednią długość według Twojego wzrostu (rys. 6). Nasadka podłogowa **B1** przeznaczona jest do odkurzania dywanów lub gładkich podłóg (rys. 7). Jeżeli nasadka podłogowa wyposażona jest w szczotkę, przy odkurzaniu twardych wykładzin przelączając kłapkę szczotkę wysuniesz. Nasadka szczelinową **C3** służy do odkurzania trudno dostępnych miejsc (rys. 8). Samodzielną nasadką poduszkową **C1** lub nasadką na poduszki z nakładaną szczotką **C2** (rys. 9) możesz odkurzać różne rodzaje mebli (rys. 10, 11). Odkurzacze włączysz, ale i wyłączysz naciskając przycisk włącznika **A7** oznaczonego symbolem  (rys. 13). Zaświecona lampka kontrolna **A10** sygnalizuje działanie odkurzacza. Moc ssania możesz regulować na uchwycie węża **B2** (rys. 12) lub powtórny naciskaniem lub przytrzymując przycisk **A9** „-“, „+“ (rys. 14). Minimalną moc ssania zalecamy używać do tkanin delikatnych (np. zasłony, firany). Maksymalną moc ssania zaleca się do wykładzin podłogowych (np. dywanów z wysokim obciążeniem). Po ukończeniu odkurzania odłącz odkurzacze od sieci. Naciskając przycisk **A8** z symbolem  (rys. 15) kabel zwinie się automatycznie. Odkurzacze można chwycić i przenieść za uchwyt **A12** w pozycji horyzontalnej lub w pozycji pionowej za część do tego przysposobioną (rys. 28, 29).

Sygnalizacja napelnienia filtra kurzowego

Jeżeli przy podniesieniu nasadki podłogowej nad odkurzaną powierzchnią i ustawieniu **maks. mocy ssania** zacznie sygnalizacja **A11** świecić przerywanie (miga), należy koniecznie wymienić filtr kurzowy (rys. 16). Zmiany stanu sygnalizacji w trakcie odkurzania nie bierz pod uwagę.

Wymiana filtra kurzowego

Naciskając **A4** otworzysz pokrywę odkurzacza **A3** do pozycji blokowania (rys. 17). Uchwyć uchwyt filtra **A17** i ciągnąc wyjmij z przestrzeni ssania **A13** (rys. 18). Odchylając zapadki **A18** filtr kurzowy **A19** uwolni się z uchwytu / adaptera (rys. 19).

Następnie należy postępować zgodnie ze wskazówkami dla danego typu filtra:

Notatka

- Po poprawnym umocowaniu czoła filtra kurzowego do uchwytu / adaptera i poprawnym zasunięciu uchwytu z filtrem do przestrzeni ssącej dojdzie do odbezpieczenia mechanicznego mechanizmu zabezpieczającego **A16**, który umożliwi zamykanie pokryw **A3** odkurzacza.
- Mechanizm zabezpieczający **A16** nie pozwoli zamknąć pokryw odkurzacza, jeżeli zapomnisz włożyć filtr kurzowy (papierowy, syntetyczny lub tekstylny).
- Dbaj na to, aby powierzchnie przylegające i uszczelniające były funkcyjne.

Papierowy / syntetyczny / tekstylny: nowy filtr włóż do uchwytu tak, aby krawędź z dwoma rowkami w kartonowym czole filtra zapadła za występkę, następnie odegnij zapadkę **A18** i kartonowe czoło filtra przyciśnij do płaszczyzny (rys. 20), teraz zapadkę uwolnij.

Unibag: występkę na przedniej części nowego filtra należy zasunąć do otworów w adapterze **A13** i lekko naciskając na przednią część zabezpieczyć (rys. 20). Słychać dźwięk kliknięcia.

Pociągając trochę za filtr kurzowy skontroluj poprawne umocowanie czoła. Uchwyt z filtrem zasuń do przestrzeni ssania i dociśnij. Pokrywę odkurzacza zamknij. Będzie słychać „kliknięcie”.

Wymiana mikrofiltrów

Po napelnieniu ok. 5 szt. filtrów kurzowych należy mikrofiltry wyczyścić, ewentualnie wymienić na nowe. Zużyty kurzowy papierowy/syntetyczny filtr wraz z mikrofiltrami zlikwiduj z bieżącym odpadem domowym.

Mikrofiltr ssący

Lekko naciskając odkłoniś kratkę **A14** w przestrzeni ssącej odkurzacza. (rys. 21). Wyjmij mikrofiltr **A15**, nowy mikrofiltr załóż tak, aby grubsza strona mikrofiltra była w kierunku do przestrzeni ssącej odkurzacza. Kratkę zamknij. Będzie słychać „kłapanie”.

Wylotowy mikrofiltr HEPA

Naciśnij **A21** w górnej części tylnej osłony **A20** i następnie osłonę zdejmij z odkurzacza (rys. 22). Wyjmij kasę **A22** (rys. 23). Wyczyść filtr, otrzepując go nad koszem na śmieci lub nadmuchi (z higienicznych powodów zalecamy czyszczenie filtr poza mieszkaniem). Jeśli filtr ochronny silnika jest bardzo zabrudzony, można opłukać go wodą z kranu.

Oplucz pofalowaną stronę filtra HEPA pod ciepłą bieżącą wodą. Trzymaj filtr pofalowaną stroną skierowaną w górę w taki sposób, aby woda spływała wzdłuż pofalowań. Trzymaj filtr pod takim kątem, aby wymyć brud zalegający wewnątrz pofalowań. Obróć filtr o 180° w taki sposób, aby woda spływała wzdłuż pofalowań w przeciwnym kierunku. Kontynuuj tę czynność aż do wyczyszczenia filtra. Po wyschnięciu, postępując odwrotnie włóż kasety z powrotem do odkurzacza. Po wysuszeniu należy mikrofiltry umieścić z powrotem do kasety i do odkurzacza. Występkę na tylnej osłonie włóż do dwóch otworów w płaszczyźnie odkurzacza i osłonę zamknij (rys. 25). Będzie słychać „kłapaniecie”.

UWAGA

- Maksymalny efekt zasysania będzie zawsze osiągnięty, jeżeli będzie czysty filtr i pusty pojemnik.
- Do czyszczenia mikrofiltra HEPA nie używaj żadnych agresywnych środków piorących lub czyszczących ani gorącej wody.
- Czyszczenie filtra nie przywróci jego pierwotnego koloru, ale zdolność filtrowania, tak.
- Filtr HEPA i mikrofiltry nie są przeznaczone do mycia w zmywarce.
- **Zaniebdania w wymianie mikrofiltrów mogą prowadzić do usterki odkurzacza!** Przestrzegaj podstawowych kierunków ssania i wylotowych mikrofiltrów do odkurzacza.
- Należy zadbać, żeby powierzchnie przylegające i elementy uszczelniające były funkcjonalne.
- Filtr wylotowy HEPA należy wymienić 2 x w roku. Pozostałe mikrofiltry należy wymienić, jeżeli nie mogą one już być dokładnie oczyszczone lub są uszkodzone. Wymienny filtr kurzowy, filtr HEPA i mikrofiltr jest możliwe kupić w sieci sklepów elektro.

Układanie akcesoriów

Akcesoria (**poduszkowa, szczelinowa nasadka i szczotka**) włóż pod osłonę **A1** w pokrywę (rys. 27). Pokrywe otworzysz naciskając przycisk **A2**. Osłonę zamkniesz (rys. 26). Będzie słychać „kłapaniecie”. Pozostałe akcesoria, nasadkę podłogową, rury ssące i wąż, można ponownie rozłożyć lub pozostawić złożone i zawiesić do otworów parkowania **A24** na tylnej powierzchni lub na dnie odkurzacza do pozycji W. W pozycji horyzontalnej jest możliwość powieszenia tylko ssawki podłogowej, w pozycji wertykalnej można powiesić również rurę teleskopową. W celu zapewnienia większej stabilności należy zasunąć do siebie poszczególne części rury w ten sposób, aby rura była jak najkrótsza. Nasadkę podłogową zawsze należy przechowywać po ustawieniu na czyszczenie dywanów (tj. schowaną szczotką), w ten sposób zapobiega się naginaniu szczecin.

V. KONSERWACJA

Odkurzacze kładź zawsze na suchym miejscu, w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. **kominek, piec, ciała grzejne**) i nie wystawiaj go na wpływy atmosferyczne (np. **deszcz, promieniowanie słoneczne**). Powierzchnię odkurzacza myj delikatną wilgotną szmatką, nie używaj szorstkich i agresywnych środków czyszczących! Urządzenie składuj oczyszczone na suchym, bezpyłowym miejscu poza zasięgiem dzieci i osób niepowołanych.

Podłogowa nasadka

Po każdym odkurzeniu skontroluj wizualnie, czy na szczotkach lub zbierakach nie przychwyciły się nieczystości. Jeżeli tak należy je usunąć.

Czyszczenie nasadki TURBO

Nicie i włosy należy ciąć nożyczkami i usunąć. W przypadku, gdy włosy lub nicie owinęły się wokół wału napędowego i nie mogą być usunięte w sposób opisany powyżej, konieczne jest w celu usunięcia zanieczyszczeń zdemonstrować dyszę. Na dolnej stronie dyszy, należy zdjąć nakładkę. Odpowiednim narzędziem. Teraz możesz nasadku i wyczyścić za pomocą odpowiedniego narzędzia, np. (pincety). W odwrotny sposób, należy zdjąć włożyć do dyszy (usłyszysz dźwięk kliknięcia).

VI. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Nie włącza się silnik	Brak zasilania	Skontroluj kabel, wtyczkę i gniazdko
	Nie jest włączony ①	Naciśnij przycisk ①
Nie można zamknąć pokryw - włączone zabezpieczenie	Źle włożony filtr kurzowy w uchwycie / adapterze	Skontroluj / napraw zamocowanie części przedniej -czoła kartonowego w uchwycie / adapterze
	Źle włożony uchwyt do przestrzeni ssania odkurzacza	Skontroluj / napraw włożenie uchwytu do przestrzeni ssania odkurzacza
Siła ssania jest niedostateczna	Regulacja jest na MIN.	Ustaw regulacji na MAX.
	Otwarte sanie dodatkowe	Zamknij otwór w uchwycie węża
	Pełny filtr kurzowy	Wymień filtr
	Zaniesione mikrofiltry	Wymień mikrofiltry
	Nasadki, węże ssące lub rury są zablokowane	Usuń przedmioty blokujące
Kabel nie zwija się z powrotem cały	Przekręcony kabel	Wyrównaj kabel Wyciągnij około 50 cm kabla i ponownie naciśnij przycisk ②

VII. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwarzania wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy odnieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. W celu uzyskania innych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego (zobacz www.elektroeko.pl). Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie możliwe.

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do elektrycznej części urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nieprzestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!

VIII. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej
Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej
Klasa bezpieczeństwa (izolacji)	II.

Pobór mocy gdy sprzęt jest wyłączony wynosi 0,00 W

Odkurzacz spełnia wymogi Dyrektywy 2004/108/ES włącznie z dodatkami w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej oraz wymogi Dyrektywy 95/2006/ES włącznie z dodatkami w zakresie bezpieczeństwa elektrycznego.

Producent zastrzega sobie prawo do wykonania drobnych odchyień od wykonania standardowego, które nie mają wpływu na działanie produktu.

HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!

PRODUCENT: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Braník, Republika Czeska.

Importer: DIGISON Polska sp. z o.o., ul. Krzemieniecka 46, Wrocław 54 613 Poland



OSTRZEŻENIE

INFORMAČNÍ LIST PRODUKTU (CZ) / ÚDAJE O VÝROBKU (SK)
PRODUCT FICHE (EN) / TERMÉK ADATLAP (HU)
KARTA PRODUKTU (PL)

1	(CZ) Název / ochranná známka (SK) Názov dodávateľa / výrobná značka (EN) Supplier's name / trade mark (HU) Beszállító neve / védjegye (PL) Nazwa dostawcy / znak towarowy	
2	(CZ) Identifikační značka modelu (SK) Identifikátor modelu dodávateľa (EN) Supplier's model identifier (HU) Típus azonosító (PL) Identyfikator modelu dostawcy	0861/10 1861/10
3	(CZ) Třída energetické účinnosti (SK) Trieda energetickej účinnosti (EN) Energy efficiency class (HU) Energiahatékonysági osztály (PL) Klasa efektywności energetycznej	F
4	(CZ) Roční spotřeba energie (v kWh/rok) * (SK) Ročná spotreba energie (v kWh/rok) * (EN) Annual energy consumption (in kWh/year) * (HU) Éves energiafogyasztás (kWh/év) * (PL) Roczne zużycie energii (w kWh/rok) *	52,4
5	(CZ) Třída čisticího účinku na koberce (SK) Trieda účinnosti čistenia kobercov (EN) Carpet cleaning performance class (HU) Takarításhatékonysági osztály (PL) Klasa skuteczności odkurzania dywanów	C
6	(CZ) Třída čisticího účinku na tvrdé podlahy (SK) Trieda účinnosti čistenia tvrdej podlahy (EN) Hard floor cleaning performance class (HU) Kemény padlóburkolaton való takarításhatékonysági osztály (PL) Klasa skuteczności odkurzania podłóg twardych	B
7	(CZ) Třída emisí prachu z vysavače (SK) Trieda emisií prachu z vysávača (EN) Dust re-emission class (HU) Por-visszabocsátási osztály (PL) Klasa reemisji kurzu	C
8	(CZ) Hladina akustického výkonu (SK) Hladina akustického výkonu (EN) Sound power level (HU) Hangteljesítményszint (PL) Poziom mocy akustycznej	79 dB (A)
9	(CZ) Jmenovitý příkon (SK) Menovitý príkon (EN) Rated input power (HU) Névleges teljesítmény felvétel (PL) Znamionowa moc wejściowa	1250 W

CZ

* Přibližná hodnota roční spotřeby energie (v kWh za rok) na základě 50 cyklů čištění. Skutečná roční spotřeba energie bude záviset na tom, jak je spotřebič používán.

Poznámka:

- Označení tříd je následující: **A, B, C, D, E, F, G**. Třída **A** je nejvyšší třída s maximální efektivitou. **G** je naopak třídou nejnižší s nejmenší efektivitou.
- Tyto parametry byly stanoveny na základě laboratorních zkoušek a výpočtů provedených v souladu s Nařízením Komise v přenesené pravomoci (EU) č. **665/2013**, kterým se doplňuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/30/EU.

SK

* Orientačná ročná spotreba energie (v kWh ročne) pri predpoklade, že vysávač sa používa 50 krát počas roku. Skutočná ročná spotreba energie závisí od spôsobu používania zariadenia.

Poznámka:

- Označenie tried je nasledovné: **A, B, C, D, E, F, G**. Trieda **A** je najvyššia (najefektívnejšia), trieda **G** je najnižšia (najmenej efektívna).
- Uvedené parametre boli určené na základe laboratórnych výskumov a výpočtov vykonaných v súlade s Delegovaným nariadením Komisie (EÚ) č. **665/2013**, ktoré dopĺňa smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2010/30/EU.

EN

* Indicative annual energy consumption (kWh per year) assuming that the vacuum cleaner is used 50 times in a year. Actual annual energy consumption will depend on how the appliance is used.

Note:

- Designations of classes are as follows: **A, B, C, D, E, F** and **G**. Class **A** means the highest class (most efficient), class **G** is the lowest class (least efficient).
- The parameters were determined on the basis of laboratory tests and calculations performed in accordance with Commission Delegated Regulation (EU) No **665/2013** supplementing Directive of the European Parliament and of the Council No 2010/30/EU.

HU

* Hozzávetőleges éves energiafogyasztás (kWh/év) feltételezve, hogy a porszívó évente 50 alkalommal kerül használatra. A tényleges éves energiafogyasztás attól függ hogyan használja a készüléket.

Note:

- Az osztályok a következők: **A, B, C, D, E, F** és **G**. Az **A** a legmagasabb osztály (leghatékonyabb) a **G** a legalacsonyabb osztály (legkevésbé hatékony).
- A bemutatott paraméterek az Európai Parlament és Tanács **2010/30/EU** irányelvének és az azt kiegészítő 665/2013/ EU felhatalmazáson alapuló rendelet szerint meghatározott laboratóriumi vizsgálatok alapján lettek megállapítva.

PL

* Orientacyjnie roczne zużycie energii (w kWh rocznie) przy założeniu, że odkurzaczka używa się 50 razy w ciągu roku. Rzeczywiste roczne zużycie energii zależy od sposobu użytkowania urządzenia.

Nota:

- Oznaczenia klas są następujące: **A, B, C, D, E, F, G**. Klasa **A** jest to klasa najwyższa (najbardziej efektywna), klasa **G** jest to klasa najniższa (najmniej efektywna).
- Przedstawione parametry zostały określone na podstawie badań laboratoryjnych i obliczeń wykonanych w oparciu o Rozporządzenie Delegowane Komisji (UE) nr. **665/2013** uzupełniające dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/30/UE.